

1. Practise physical distancing



2. Wear face masks



3. Wash hands regularly with soap and sanitiser

4. Be aware of Covid-19 symptoms



NOVEMBER 1 – 15, 2020



PENANG 2030

BULETIN MUTIARA

FREE



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

Empowering economic recovery

■ Story by **Christopher Tan**
■ Pix by **Ahmad Adil Muhamad and Darwina Mohd Daud**

THE thrust of Penang's Budget 2021 is to empower the state's economic recovery in the aftermath of the Covid-19 pandemic.

"In this respect, we have underlined four strategies to move in this direction," Chief Minister Chow Kon Yeow said when tabling the Budget during the State Legislative Assembly in Dewan Sri Pinang on Oct 12.

Chow said the four strategies were to encourage investment and increase productivity as drivers of economic growth; to develop digital infrastructure and digital community towards sustainable resilience; to strengthen and improve the people's quality of life, and to empower roles, talent and human capital.

"The state government is allocating RM96.13 million for the Department of Irrigation and Drainage (DID) to implement high impact flood mitigation projects in 2021. These include the deepening and repairing of rivers, agricultural drainage and irrigation, flood mitigation projects, development of beaches and river corridors, environmentally friendly drainage systems and reservoirs.

"We are also ensuring that the welfare of the people is protected. Hence, the Penang government is apportioning RM50 million for the continuation of welfare programmes under the state's iSejahtera," he said.

The state government is committed to



Chow, together with (from left) exco member Soon Lip Chee, assemblymen Daniel Gooi (Pengkalan Kota) and Ong Ah Teong (Batu Lancang), Penang Financial Officer Datuk Dr Mohamad Farazi Johari, State Secretary Datuk Abdul Razak Jaafar and exco member Chong Eng, looking at the Penang 2021 Budget.

preserving and dignifying Islam as the official religion of the state.

Chow said that a sum of RM64.16 million has been allocated for the development, repair, maintenance and equipment of religious institutions in Penang.

"A few mosques will be built and upgraded in 2021. Among them are Masjid Habib Almas in Tanjung Tokong, Masjid Sungai Nibong Besar in Bayan Baru, Masjid Permatang Bogak in Kepala Batas, Masjid Bandar Tasek Mutiara in Simpang Ampat and Masjid Taman Pelangi in Juru," he said.

He said the setting up of Sekolah Agama Rakyat Saadah, Sekolah Agama Rakyat Saadatut Darain and Kelas KAFA Masjid Kampung Sekolah Juru, with cooperation

of the federal government is scheduled to be completed this year.

Chow said the Penang government is allocating RM14 million to assist religious schools, missionary schools, Chinese schools, Tamil schools and private schools.

"Besides that, the state has also allocated RM4 million to be given as financial aid to students who are pursuing higher education programmes in public institutions and polytechnics in Malaysia," he said.

For the implementation of non-Islamic affairs development programmes, the Penang government is setting aside RM300,000.

The state government also emphasised the development of infrastructure.

*Turn to pg 4

OTHER FEATURES OF THE BUDGET:

1. Tabung Usahawan Tani programme = **RM250,000**
2. Agriculture Department = **RM5.65m**
3. Veterinary Services Department = **RM3.52m**
4. Development of Penang Hill = **RM14.11m**
5. CAT bus services = **RM15m**
6. Sungai Puyu to Jalan Siram monsoon drain project = **RM5m**
7. Mak Mandin hawker complex upgrading project = **RM1.4m**
8. Development of Robina Eco Park (Phase Two) = **RM2m**
9. Implementation of Digital Coach Scheme, Digital Promoter Scheme = **RM1.19m**
10. Open space and sports development programmes = **RM15.45m**
11. Penang Maximum 80 percent Maintenance Fund (TPM80PP) programme = **RM6.8m**
12. Maintain, repair and upgrade low-cost public housing = **RM12m**
13. Penang Women and Family Development Committee (JPWKS) = **RM1.35m**
14. Provide free mammogram screening for women under Mammo Penang programme = **RM886,000**
15. Allowance for Village Community Management Councils (MPKK) = **RM9m**
16. Penang Youth Development Corporation (PYDC) = **RM1m**
17. Implementation of gender inclusiveness programmes = **RM200,000**
18. Penang Women's Development Corporation (PWDC) = **RM1.5m**
19. Implementation of MakerLab programmes = **RM3.24m**
20. Financial aid for supervisors and KAFA teachers, religious school teachers, staff and teachers of private Chinese schools, guru tahfiz, guru pondok, guru TADIS = **RM898,900**
21. Mutiara Foodbank programme = **RM300,000**
22. George Town Festival and the George Town Heritage Celebration via online = **RM2m**

Story by Christopher Tan

Penang govt honours promises, cares for rakyat

THE Penang government has the option to table a surplus Budget 2021 but it chose not to do so as it would compromise the promises made to the rakyat.

Chief Minister Chow Kon Yeow said the RM909.82 million Budget for 2021 took into consideration every important aspect to ensure efficient state administrative management, conducive platform to generate economic activities and the development of the state, and to prioritise social and welfare aids and programmes.

"With an expected revenue of RM506.02 million and considering the commitments of the state government to the people, tabling a deficit Budget of RM403.80 million for the year 2021 is unavoidable.

"Among the factors that contributed to the increase of the deficit Budget are the contribution to the state's development fund amounting to RM200 million, allocations for social aid and welfare programmes totalling RM105 million, payment to statutory bodies, subsidiary companies, associations and state agencies amounting to RM44.77 million, and other expenses.

"The total amount of grants and fixed payments is RM532 million, which is equivalent to 58.48% of the state Budget 2021.

"The Penang government could have tabled a surplus

Budget, but it does not want to compromise the promises made to the people," Chow said in his winding-up speech during the State Legislative Assembly at Dewan Sri Pinang on Oct 19.

Chow added that the Penang government had managed to obtain a surplus each year, except in 2018, despite tabling a deficit budget annually.

Meanwhile, the Penang government is seeking at least RM1 billion annually from the federal government as a sign of recognition and appreciation to the state for its huge contribution towards the country's gross domestic product (GDP).

While thanking the federal government for its allocations to the state, Chow highlighted that Penang contributed RM94.7 billion in 2019.

"Penang was the fourth highest state contributor to Malaysia's GDP in 2019. The state has contributed about the same amount annually.

"We thank the federal government for allocating RM15,197,400 for the state government to combat Covid-19 in Penang.

"The allocation was spent on helping traders and hawk-

ers as well as to provide face masks and hand sanitisers to the people (RM10 million); a total of RM5 million was used to implement small scale projects under the Penang Economic Stimulus Package 2020, and RM197,400 was used to assist the trishaw riders in Penang," he said.

Chow said Penang receives other financial contributions from the federal government annually; such as the capita-tion grant, tourism grant, Malaysian Road Records Information System (Marris) allocation and others.

"The total allocation that we have received as of September this year is RM241.56 million.

"However, the allocations given do not commensurate with the contributions from Penang.

"The federal government should review the financial allocations for Penang so that the contributions from the state and the financial allocations for Penang are commensurate," he added.

Chow said that the increase in financial contribution from the federal government could help the Penang government reduce the deficit budget.

DCM I casting his net wide

THE Penang government will not leave any segment of society, especially the fishing community, behind in the course of implementing the proposed Penang South Reclamation (PSR) project.

Deputy Chief Minister I Datuk Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman, (pix) who is the chairman of the Fishermen Task Force set up by the state government, has the onerous task of preparing an ex-gratia package that will be palatable to the fisherfolk.

"The Penang government is committed to implementing the Penang South Reclamation project," Ahmad Zakiyuddin (PH-Pinang Tunggal) said during his winding-up speech at the recently-concluded State Legislative Assembly in Dewan Sri Pinang.

"To provide sustainable development in Penang for the future, the state will make sure that no community is marginalised. This includes the fishing community.

"The state is very concerned with fishermen who will be affected by the project. Thus, a fishermen task force has been set up to draft initiatives that would benefit them as well as to allow them to enjoy the development the project would bring forth."

Ahmad Zakiyuddin said the ex-gratia package is being finalised.

Among the initiatives he mentioned are the creation of job opportunities such as in aquaculture,



fisheries, tourism and recreation; monthly allowances; tuition and education schemes for the fishermen's children; priority for registration of affordable housing to help fishermen who do not have own home; new fishing jetty and cooperative.

Ahmad Zakiyuddin, who is also in charge of the state Islamic Affairs, Cooperatives and Community Empowerment committee, said there are 747 cooperatives registered in Penang with a total membership of 130,472 and the total income recorded is RM225 million.

In addition, Ahmad Zakiyuddin thanked the state government that under the 2021 Budget tabled by Chief Minister Chow Kon Yeow, a total of RM64.16 million has been allocated to religious institutions for the purpose of development, maintenance and repairs, and equipment.

Penang govt praised for prioritising Penangites

THE State Opposition Leader has thanked the Penang government for setting aside a huge allocation to help Penangites weather the impact of Covid-19.

Datuk Muhamad Yusoff Mohd Noor (BN-Sungai Dua) said the Penang government had allocated some RM155 million to help those who were facing difficulties, lost their jobs and traders who were unable to do business.

"We thank the state government for allocating so much to help the people. Of course, the federal government had also provided finan-

cial aid to help the people.

"The pandemic has united us (community and leaders) to be stronger as a team. We feel that it is more important for us to fight the Covid-19 pandemic and stop the spread of the infection, regardless of our parties," he said, when debating the Budget during the State Legislative Assembly in Dewan Sri Pinang on Oct 13.

Muhamad Yusoff said although the country was entering the third wave of the Covid-19 pandemic, the situation in Penang remained under control.





Guideline to ease registration of nurseries, kindergartens and care centres

A GUIDELINE has been formulated by the Penang government to address the difficulty in obtaining certificates of registration for nurseries, kindergartens and care centres.

State Housing, Local Government, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo (*pix*) said according to data from the state Welfare Department and state Education Department, there are 887 nurseries, kindergartens and care centres in Penang.

He, however, estimated that 32%, or 281 nurseries, kindergartens and care centres, were operating without certificates of registration.

"I was informed that the centres' operators are facing difficulty to obtain the certificates of registration due to certain bureaucratic procedures.

"As such, we took some initiative to come out with a registration guideline to help the operators in getting proper certification.

"It is also in line with the vision of Penang2030 to strengthen the care and welfare system in the state," he said in his winding-up address during the State Legislature Assembly.

On his Housing portfolio, Jagdeep said the state had allocated a total of 106,742 affordable housing units since 2008.

"From the figure, 33,847 units have been completed, 20,721 units are under construction while 52,174 units are in planning stages," he added.

On another note, he said the state had installed 1,177 closed-circuit television (CCTV) cameras in Penang since last year.

"The total has exceeded our target of installing 1,000 units of CCTVs," he said, adding that the installation of CCTVs was important to ensure public safety.

Penang CAT to increase efforts to help jobless

■ Story by **Tanushalini Moroter**
 ■ Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

THE Penang Career Assistance and Talent (CAT) centre will play a pivotal role in assisting those who have lost their jobs due to the Covid-19 crisis, says Deputy Chief Minister II Prof Dr P. Ramasamy (*pix*).

Ramasamy (PH-Perai), who holds the portfolio of Human Resources, Education, and Science & Technology, said after receiving requests from concerned employers and companies, the Penang CAT centre would undertake a job matching process for job seekers.

"Upon obtaining information from the companies that are shutting down, Penang CAT will conduct group matching process to help job seekers get suitable jobs in those companies which are undergoing expansion," he said during his winding-up speech at the State Legislative assembly on Oct 16.

"Job seekers themselves can also apply for jobs at Penang CAT centre's webpage (<https://www.penangcatcentre.my/>) without any charge



being imposed.

"The Penang CAT centre is working together with the Social Security Organisation (Socso) to assist job seekers through programmes such as training, counselling, financial incentives and so forth.

"Besides that, the centre also has collaborated with other agencies such as the Northern Corridor Implementation Authority (NCIA) for the JomKerja and JomNiaga programmes under the National Economic Regeneration Plan," he added.

Ramasamy agreed to the suggestion from Daniel Gooi (PH-Pengkalan Kota) on en-

hancing Penang CAT centre's services so that it can function as a main job matching channel for employees as well as employers.

"The state government will also consider the proposal from Muhammad Faiz Fadzil (PH-Permatang Pasir) on making it compulsory for all companies operating in Penang to upload job offers at the Penang CAT Centre's portal to help reduce unemployment.

"The state government also would like to recommend that companies in Penang register employees who will be losing their jobs in the Penang CAT Centre's system to enable job matching to be carried out," he added.

Ramasamy said that according to the Labor Force Survey (STB) conducted by the Department of Statistics Malaysia (DOSM), the unemployment rate in Penang has increased from 2.1 % in the first quarter of 2020 to 4.4% in the second quarter of 2020.

Meanwhile, Ramasamy said the state government is focusing on developing local talents, especially in the field of Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM), to meet the demand for human

capital for high-tech industries in Penang.

"As mentioned by Lim Guan Eng (PH-Air Putih), the state government has taken various initiatives to make education an economic driver. For instance, this year the state government has provided an allocation of RM3.24 million for the establishment of 'Maker-Lab' in 87 schools in Penang," he said.

Responding to a suggestion from Ong Ah Teong (PH-Batu Lintang), pertaining to job attachments in state government departments, Ramasamy said graduates who have completed their studies and are yet to work can apply for positions on a contract basis at <http://e2psm.penang.gov.my/login.php>

Touching on the welfare of the Hindus in the state, Ramasamy said the Penang Hindu Endowment Board (PHEB) has played a key role in protecting the rights and interests of Hindus in the state.

"PHEB welcomes the proposal by Satees Muniandy (PH-Bagan Dalam) for the state government to allocate a piece of land on the island for a funeral parlour for Hindus," he said.

Two initiatives for affordable childcare centres

THE call for affordable childcare centres is all the more necessary now during this Covid-19 pandemic, and in response the Penang government has introduced two initiatives to cater to that need.

State executive councilor Chong Eng (*pix*), who is in charge of the Social Development and Non-Islamic Religious Affairs portfolio, said while the need for more affordable childcare centres for B40 groups was crucial, it was also equally important to encourage women to once again enter the working environment.

"We are no longer in an era where one parent works and the other doesn't. Our needs and wants have changed, es-

pecially for those in the B40 groups where sustaining their livelihood depends entirely on having a job," Chong Eng (PH-Padang Lalang) told the State Legislative Assembly during her winding-up speech in Dewan Sri Pinang.

"While providing the best care for kids, it is important to remember that childcare centres are also truly beneficial for women so that they can return to work," she added.

As such, she said the Penang government had introduced two initiatives, one of which is to aid the B40 groups which send their kids to childcare centres.

Under this scheme, parents will only be charged RM500



and below, and will be entitled to a RM50 subsidy each month.

"The Penang government will work closely with the state

Social Welfare Department and childcare centre operators.

"As a sign of appreciation, participating operators will be entitled to a one-off payment of RM1,000 from the Penang government," Chong Eng added.

The other initiative, Chong Eng said, involves the Penang government approving a grant worth RM300,000 for selected new childcare centres which meet certain requirements that would be set.

"This is to encourage the new centres to operate with a mission, catering to the B40 groups and offering them affordable rates," she added.

The RM300,000 will be given to two operators each year for a period of three years.

Exploring new tourism products in Seberang Perai

Story by **Tanushalini Moroter**

THE state government is embarking on initiatives to create new tourist attractions in Seberang Perai to ensure balanced development between the island and mainland.

"The state government is planning to implement the Sungai Muda Eco-Tourism Project targeting six areas in Seberang Perai such as Pasar Bisik Kuala Muda, Permatang Bendahari Jetty, Sungai Muda Dam, Merdeka Bridge, Kamloon Beach and Pinang Tunggal railway bridge," state Tourism and Creative Development Committee chairman Yeoh Soon Hin stated during his winding-up speech at the State Legislative Assembly on Oct 15.

"The estimated cost of the project is RM33 million and it will take five years to be completed.

"Since the cost of the project is high, the state government has appealed for an allocation from the federal government under the 12th Malaysia Plan – (Rolling Plan 1) year 2021," said Yeoh.

Yeoh (PH-Paya Terubong) said in the bid to explore new tourism products in Seberang Perai, Chief Minister Chow Kon Yeow had made a site visit to Pinang Tunggal recently.

"There are a lot of potential areas in Pinang Tunggal that can be developed into agro-tourism sites which would definitely offer a unique experience for visitors.

"Most importantly, the Seberang Perai agro and ecotourism activities would be able to generate income and support the livelihood of the communities living in the village area.

"At the same time, this can also provide tourists a diversified experience in Penang which is in line with the 'Experience Penang' campaign," added Yeoh.

He welcomed the proposal by Nor Hafizah Othman (BN-Permatang Berangan) to develop the tourism sector in the Sungai Labuh Banting such as initiating river cruise and promoting local products.

"The state government will direct the Seberang Perai City Council (MBSP) to conduct an in-depth study at the Sungai Labuh Banting area to know more about its tourism potential.

"The state government, through Penang Global Tourism (PGT), has also produced

a promotional video 'The Other Side of the Island', to further promote Seberang Perai for domestic tourism. The launching of the promotional video, however, has been postponed due to the rise in Covid-19 cases.

"Besides that, the state government had organised mega tourism events such as Penang International Food Festival in Seberang Perai and also the Fiesta Pulau Aman," said Yeoh.

Yeoh said the state government intends to redevelop the coastal areas of Butterworth and George Town under the Penang Bay project.

"The coastal areas of Weld Quay will be transformed into George Town Central Business District (CBD) while Butterworth will be turned into a hub of innovation, education and recreation."

RM1 for plastic bag from 2021

SHOPPERS have to pay RM1 instead of 20 sen for each plastic bag at the supermarkets from Jan 1 next year, says state Environment and Welfare Committee chairman Phee Boon Poh.

Phee said currently the state has banned the sale of plastic bags from Monday to Wednesday since July this year but would strictly enforce it from next year.

This means that shoppers can still buy plastic bags at 20 sen each from Thursday to Sunday this year but have to pay RM1 for each plastic bag from Thursday to Sunday next year.

"This is important for us to reduce plastic waste in the state," Phee said in his winding-up address during the State Legislative Assembly in Dewan Sri Pinang.

Penang, which is the first state in Malaysia to introduce 'No Free Plastic Bag', has been charging 20 sen for each plastic bag for over a decade.

While the state has from time to time increased more days for people to observe the no plastic bag sale ruling, it



does however allow shoppers to purchase plastic bags at 20 sen each.

The state has collected over RM9 million from the sale of plastic bags by supermarkets.

Phee has been making impassioned pleas to the public to lend their support to protect the environment and take care of marine life, especially by saying 'No to Plastic Straws and Single-use Plastics' as well as 'No to Plastic Bag'.

On another matter, Phee said the state government, through Penang Green Council (PGC), was collaborating with the Environment and Water Ministry and Seberang Perai City Council (MBSP) to conduct the SEA Circular Project.

"It aims to address the impact of plastic pollution on the marine environment by making changes to the existing plastic waste management system," he added.

Phee said the state views river pollution seriously.

"Therefore, the state has also established a task force to tackle sea and river pollution issues," he said.

Special financial aid for civil servants

*From pg 1

"Investment in infrastructure is significant in providing a positive impact to the development of the state and economic growth. The state is setting aside RM31.98 million for the construction and upgrading works of roads and bridges in Penang," he said.

Chow said the state government, through the Penang Water Supply Corporation (PBAPP), would continue to install new pipes to provide water to newly developed areas in Penang.

"PBAPP has identified 10 projects with a total cost of RM10.5 million. The cost of six more projects is still being determined by PBAPP," he said.

Chow conveyed the state's utmost appreciation to the frontliners in combating the

deadly Covid-19 pandemic.

"We are thankful for the sacrifices our civil servants have made for our state. They are the backbone of the Penang government.

"As such, a total of 4,009 civil servants in Penang will receive a half-month year-end special financial aid or a minimum of RM1,000. The aid would be disbursed in December this year," he said.

Chow said the total projected operating expenses for 2021 was RM909.82 million, while the expected revenue was RM506.02 million.

"The deficit of RM403.8 million will be supported by the state's consolidated savings (reserves) of RM1.07 billion as of 2018 year-end," he said.

BANCII MALAYSIA

7.7.2020 - 21.12.2020
(e-Census)

20.1.2021 - 6.2.2021
(Bersemuka)

www.mycensus.gov.my

1800 88 7720

@MyCensus2020
@StatsMalaysia

Penang's future hinges on PSR, PTMP projects

THE future of Penang depends greatly on the success of implementing the Penang South Reclamation (PSR) and the Penang Transport Master Plan (PTMP) projects, says state executive councillor for Transport and Infrastructure Zairil Khir Johari (*pix*).

He said the PSR reclamation project of three islands would play a very important role in financing the PTMP in addition to catalysing the state's economic growth.

"These projects are crucial to transform Penang and ensure that that state can be competitive internationally,

especially in this challenging world economy," Zairil (PH - Tanjong Bunga) said during his winding-up speech at the recently-concluded State Legislative Assembly in Dewan Sri Pinang.

"The state government is responsible for ensuring the projects are implemented for the benefit of the people.

"Even though there are criticisms and protests, the state government remains committed to helping the people understand the benefits to be gained from these projects and ensure that no communities are marginalised."

He stressed that PSR would

not be a normal reclamation project for real estate speculation purposes but would offer suitable new industrial areas to attract reputable companies so that high-income jobs can be created in the state.

On a question raised by Lim Guan Eng (PH - Air Putih) regarding the Sungai Perak Raw Water Transfer Project (SPRWTS), Zairil said Environment and Water Minister Datuk Seri Tuan Ibrahim Tuan Man had, after meeting Chief Minister Chow Kon Yeow on Sept 24, agreed to bring up the matter to the Perak government.

Zairil added that the issue is now "stagnant" as the Perak

government has refused to sell raw water to Penang while Penang has rejected Perak's counter offer of treated water.

Penang's contention is that there has never been such a precedent and on top of that, even Singapore has been buying raw water and not treated water from Johor.

Zairil said Penang is ready to offer higher raw water purchase from Perak and the Ministry of Environment and Water has agreed to raise this matter to Perak for discussions to be continued.

On complaints of flash floods, Zairil said while it is difficult to avoid them due to



geographical conditions, rapid development or urbanisation as well as climate change, the state government is the process of building six high impact flood mitigation projects.

Four of the projects are expected to be completed early next year, namely RTB Mak Mandin, RTB Parit 4, RTM Parit 5 and also RTB Sungai Nipah.

State to ensure supply of industrial land

THE state government, through Penang Development Corporation (PDC), will ensure there is sufficient industrial land while at the same time providing world-class infrastructure to attract potential investors from global technology giants to Penang.

State Entrepreneurial Development, Trade and Industry Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain (*pix*) said he expects PDC's existing industrial land to be able to meet the investors' demand for another 10 years.

"This is based on the selling trends of industrial land in previous years.

"As of October this year, the industrial land supply that we have is about 481 acres. It consists of Batu Kawan Industrial Park (BKIP) (258 acres), Penang Science Park (26 acres) and Penang Science Park North (197 acres).

"Besides that, BKIP-2 in Byram Estate, with 1,156 acres, also has been identified as the new PDC industrial area to attract local and foreign investors.

"Through the Penang South Reclamation (PSR) project, we will be able to provide another 800 acres of land on Island A.

"Thus, we believe industrial land in Penang will be sufficient to cater for new investors," said Abdul Halim (PH-Batu Maung) during his winding-up speech at the State Legislative Assembly in Dewan Sri Pinang on Oct 15.



According to Abdul Halim, the state government would continue to promote BKIP-2 industrial area as an "extension" to the current BKIP to lure potential investors.

"This is important to boost industrial development in the state and make Penang the destination of choice for local and international companies to set up their plants here," he added.

Besides the electrical and electronics (E&E) and semiconductor industry, Abdul Halim said the Penang government would also focus on the high growth potential sector such as the medical devices, automotive, aerospace, machinery and equipment.

"This includes the services sector such as global business services, research & development, software development and others.

"All these sectors would be able to create high-value jobs for Penangites," he said.



(From left) Daniel Gooi (PH-Pengkalan Kota) and Muhammad Faiz Fadzil (PH-Permatang Pasir) greeting Zolkiffy Md Lazim (Bersatu/PN-Teluk Bahang) at the State Assembly.



Pregnant Heng Lee Lee (PH-Berapit) and Lim Siew Khim (PH-Sungai Pinang) leaving the State Assembly for lunch break.



State Secretary Datuk Abdul Razak Jaafar cutting his birthday cake during a break at the State Assembly in Dewan Sri Pinang on Oct 15. He turned 57. With him are Deputy State Secretary (Development) Datuk Azhar Arshad (right), Head of local government division in Penang State Secretariat office Nur Aishah Md Norodin (third from right) and some staff members.



முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

2021 வரவு செலவு திட்டம் மனித மூலதன மேம்பாடு மற்றும் திறன் திட்டங்களுக்கு முன்னுரிமை

பினாங்கு: நிலையான மற்றும் மீட்சி பொருளாதாரத்தில் புதிய பரிமாணத்தை நோக்கி உருமாற்றம் காணுதல்

BELANJAWAN PULAU PINANG 2021



ரிம5.65 மில்லியன் விவசாய மேம்பாடு



ரிம3.52 மில்லியன் கால்நடை மேம்பாடு



ரிம14.11 மில்லியன் புக்கிட் பெண்டேரா சுற்றுச்சூழல் சுற்றுலா



ரிம31.98 மில்லியன் பொது வசதி மேம்பாடு



ரிம96.13 மில்லியன் நீர் பாசனம் & வெள்ள நிவாரணத் திட்டம்



ரிம15.45 மில்லியன் விளையாட்டு மேம்பாடு



ரிம50 மில்லியன் I-sejahtera சமூகநலன் திட்டம்



ரிம10.5 மில்லியன் நீர் குழாய் இணைப்புகள்



ரிம6.8 மில்லியன் வீடமைப்புப் பராமரிப்பு நிதியம் (TPM80)



ரிம12 மில்லியன் மலிவு விலை வீடமைப்புப் பராமரிப்பு நிதியம்



ரிம886,000 மில்லியன் இலவச மோகிரம் பரிசோதனை



ரிம14 மில்லியன் மக்கள் மத பள்ளிகள் (SAR), முபாலிக், சீன, தனியார் மற்றும் தமிழ் பள்ளிகளுக்கு நிதி ஒதுக்கீடு



ரிம4 மில்லியன் உயர்க்கல்வி/பொலிதெக்னிக் மாணவர்கள்



ரிம64.16 மில்லியன் மகூதி / 'சுராவ்' மேம்பாடு



ரிம5.5 மில்லியன் அரசு ஊழியர்களுக்கான போனஸ்

#BelanjawanNegeriPulauPinang2021

பினாங்கு மாநில 2021 வரவு செலவு திட்டம்

ஜார்ச்டவுன் - மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் 14-வது சட்டமன்றக் கூட்டத்தொடரில் 'பினாங்கு: நிலையான மற்றும் மீட்சி பொருளாதாரத்தில் புதிய பரிமாணத்தை நோக்கி உருமாற்றம் காணுதல்' என்ற கருப்பொருள் கொண்ட வரவு செலவு திட்டத்தை தாக்கல் செய்தார்.

2021-ஆம் ஆண்டுக்கான வரவு செலவு திட்டத்தில் ரிம 99.64 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு செய்து மனித மூலதன பங்களிப்பு மற்றும் திறன் மேம்பாடு வலுப்படுத்தப்படும் என அறிவித்தார்.

"இந்த ஆண்டு நிர்வாக செலவினங்களுக்கு ரிம909.82 மில்லியன் ஒதுக்கப்பட்ட வேளையில் மேம்பாட்டுத் திட்டங்களுக்கு ரிம294,106,207 நிதி ஒதுக்கீடு அறிவிக்கப்பட்டது.

2021-ஆம் ஆண்டு வரவு செலவில் ரிம506.02 மில்லியன் வருமானமாகவும் அதேவேளையில் ரிம403.80 மில்லியன் பற்றாக்குறையும் ஏற்படுகிறது.

இந்த பற்றாக்குறை எண்ணிக்கை கடந்த ஆண்டைக் காட்டிலும் அதாவது ரிம273.5 மில்லியன் கூடுதலாகும் என முதல்வர் தெரிவித்தார். இந்த ரிம403.80 மில்லியனுக்கான பற்றாக்குறை 2018ஆம் ஆண்டின் இறுதியில் மாநிலத்தின் திரட்டப்பட்ட சேமிப்பு நிதியத்திலிருந்து (ரிம1.07 பில்லியன்) நிதியளிக்கப்படும்.

இந்நிதி ஒதுக்கீட்டிலிருந்து ரிம9 மில்லியன் கம்போங் நிர்வாக செயல்முறை கழக உறுப்பினர்களுக்கு (எம்.பி.கே.கே) ஊக்கத்தொகை வழங்க பயன்படுத்தப்படும். "கடந்த ஆண்டு

ரிம4.1 மில்லியன் ஊக்கத்தொகை வழங்கிய வேளையில் இந்த கூடுதலாக ரிம4.9 மில்லியன் ஊக்கத்தொகை வழங்கப்படுகிறது.

"இது மாநிலத்தின் மேம்பாட்டுக்காக ஆணி வேராகத் திகழும் எம்.பி.கே.கே உறுப்பினர்களின் சேவையை அங்கீகரிக்கும் வகையில் அமைகிறது. மாநில அரசு பெண்கள் மற்றும் குடும்ப மேம்பாட்டுக் குழுவின் (ஜே.பி.டபிள்யூ.கே) மூலம் இம்மாநிலத்தில் பெண்களின் தலைமைத்துவ பங்களிப்பை மேம்படுத்த ரிம1.35 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு கொடுக்கப்படுகிறது என முதல்வர் கூறினார்.

அதேசமயம், 2021ஆம் ஆண்டில் தேசிய மக்கள் தொகை மற்றும் குடும்ப மேம்பாட்டு வாரியத்தின் (எல்.பி.கே.கே.என்) ஒத்துழைப்பு மூலம் பினாங்கு பெண்களுக்கான

இலவச முலை ஊடுகதிர்ப்பட சோதனை திட்டத்தை (மம்மோ-பினாங்கு) செயல்படுத்தவும் மாநில அரசு ரிம886,000 தெரிவித்துள்ளது.

"மேலும், பினாங்கு மாநிலத்தை டிஜிட்டல் புத்தாக்கத் துறையில் மேம்படுத்தும் பொருட்டு பினாங்கு இளைஞர் மேம்பாட்டுக் கழகத்திற்கு ரிம1 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு செய்தது," என்றார்.

பினாங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக் கழகத்திற்கு (பி.டபிள்யூ.டி.சி) ரிம1.5 மில்லியன் நிதி ஒதுக்குவதன் மூலம் பெண்கள் மேம்பாட்டு நிகழ்ச்சி நடத்துதல்; குடும்பம் மற்றும் பாலின சமத்துவம் ஆகியவற்றை வலுப்படுத்த மாநில அரசு உறுதியுண்டுள்ளது என்று கொன் யாவ் கூறினார்.

"அடுத்த ஆண்டு இஸ்லாம் அல்லாத பிற மத விவகாரங்கள் தொடர்பான பிரச்சனைகள் தீர்வுக்கான ரிம300,000 நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கப்பட்டது," என பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான கொன் யாவ் தெரிவித்தார்.

அனைத்துலக ரீதியில் மாணவர்கள் சிறந்து விளங்குவதற்கு மாநில அரசு 'மெக்கர்ஸ் லேப்' அமைக்க ரிம3.24 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு கொடுக்கிறது.

மனித மூலதனத்தை கல்வியின் வாயிலாக வலுப்படுத்த, மாநில அரசு மொத்தம் ரிம14 மில்லியனை மக்கள் மத பள்ளிகள்(SAR), முபாலிக் பள்ளிகள், சீன பள்ளிகள், தனியார் பள்ளிகள் மற்றும் தமிழ் பள்ளிகளுக்கு நிதி ஒதுக்கியுள்ளது.

"அது மட்டுமன்றி, தீபகற்ப மலேசியாவில் உள்ள உயர்க்கல்வி நிலையங்களில் பயிலும்

மாணவர்களுக்கு ரிம1,000; சபா மற்றும் சரவாக் மாணவர்களுக்கு ரிம1,200 மற்றும் போலிடெக்னிக் மாணவர்களுக்கு ரிம300 ஆகியோருக்கு ஊக்கத்தொகை வழங்க ரிம4 மில்லியன் ஒதுக்கீட்டின் மூலம் தொடர்ந்து வழங்கப்படும்," என்று அவர் கருத்து தெரிவித்தார்.

"பினாங்கு மாநில அரசு ஊழியர்களான 4,009 பேர்களுக்கு அரை மாத போனஸ் அல்லது குறைந்தபட்சம் ரிம1,000 சிறப்பு நிதி உதவி கிடைக்கும். இந்த ஆண்டு (2020) டிசம்பர் மாதம் இந்த உதவி வழங்கப்படும் என கூறினார்.

"கூடுதலாக, பினாங்கு அரசாங்கம் மேற்பார்வையாளர்கள் மற்றும் காஃபா ஆசிரியர்கள் மத பள்ளி ஆசிரியர்கள், தனியார் சீனப் பள்ளி ஆசிரியர்கள் மற்றும் ஊழியர்கள், தஃபிஸ் ஆசிரியர்கள், மற்றும் தாடிஸ் ஆசிரியர்கள் ஆகியோருக்கு நிதி உதவியாக ரிம898,900 ஒதுக்கியது. இந்த ஆண்டு டிசம்பரில் இவ்வுதவி தரப்படும்," என சாவ் கொன் யாவ் மேலும் விவரித்தார்.

"மேலும், பினாங்கு அதிகப்பட்சமாக 80% வீட்டுவசதி பராமரிப்பு நிதி (TPM80PP) மூலம் தனியார் வீட்டுத் திட்டங்களைப் பராமரிக்க பினாங்கு அரசாங்கம் அடுத்த ஆண்டு ரிம6.8 மில்லியனை ஒதுக்கியுள்ளது.

பேரக்குவரத்து நெரிசலைக் குறைக்கும் பொருட்டு இலவச பேருந்து சேவை (கேட்) அடுத்த ஆண்டும் தொடரப்படும். ஆகவே, இலவச பேருந்து சேவை தரத்தை மேம்படுத்த அரசு ரிம15 மில்லியனை ஒதுக்கியுள்ளதாக அவர் விளக்கமளித்தார்.

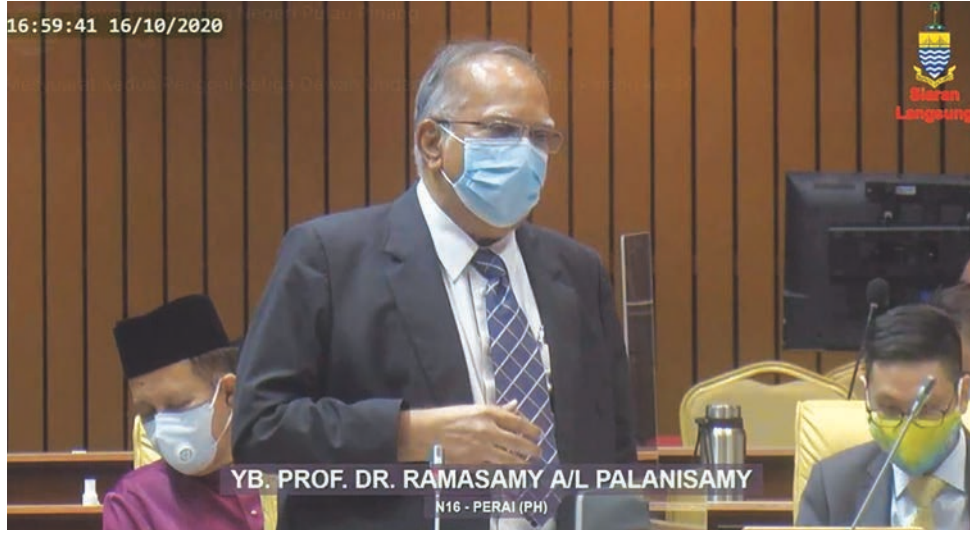
'கேட்' மையம் வேலையற்றவர்களுக்கு சிறந்த வழிகாட்டி- பேராசிரியர்

ஜார்ச்டவுன் - பிணங்கு மாநில அரசு கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்தால் நிரந்தர வேலை இழப்பு மற்றும் சுய விருப்பத்தின் பேரில் பணி நீக்கம் செய்யப்பட்ட பொது மக்களுக்கு உதவும் வகையில் வேலை மற்றும் திறன் வழிகாட்டியான 'கேட்' மையம் சிறந்த தீர்வாக அமைகிறது.

இந்த கேட் மையம் நிறுவன முதலாளிகளிடம் இருந்து பெறும் வேலை வாய்ப்பு கோரிக்கைக்கு ஏற்ப வேலை தேடுவர்களுக்கு அவர்களின் தகுதிக்கு ஏற்ப பொருத்தமான வேலை வழங்குகிறது.

மலேசியா புள்ளிவிவர துறை (டி.ஓ.எஸ்.எம்) நடத்திய தொழிலாளர் படைகணக்கெடுப்பில் பிணங்கில் வேலையின்மை விகிதம் 2020 முதல் காலாண்டில் 2.1 சதவீதத்திலிருந்து இரண்டாவது காலாண்டில் 4.4 சதவீதமாக உயர்ந்துள்ளது என்று அறிவித்துள்ளது.

கேட் மைய அகப்பக்கத்தில் வெளியிடப்படும் வேலை வாய்ப்பு தொடர்பான விண்ணப்பங்களுக்கு வேலை தேடுபவர்கள் விண்ணப்பிக்கலாம். கடந்த 2009-ஆண்டு முதல் செயல்படும் இந்த கேட் மையம் முற்றிலும் இலவசமாக செயல்படுகிறது என மனித மூலதன மேம்பாடு, கல்வி மற்றும் அறிவியல் &



இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி சட்டமன்றத்தில் தொகுப்புரை வழங்கினார்.

தொழில்நுட்பம் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான பேராசிரியர் ப.இராமசாமி 14-வது சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரின் போது வழங்கிய தொகுப்புரையில் இவ்வாறு குறிப்பிட்டார்.

கேட் மையம் சமூகப் பாதுகாப்பு அமைப்புடன் (சொக்சோ) இணைந்து வேலையற்றவர்களுக்கு பயிற்சி, ஆலோசனை, ஊக்கத்தொகை போன்ற திட்டங்கள் செயல்படுத்துகிறது என சுங்கை அச்சே மற்றும் பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர்கள்

எழுப்பிய கேள்விக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார் பிறை சட்டமன்ற உறுப்பினருமான ப.இராமசாமி. பிணங்கில் செயல்படும் அனைத்து தொழில்துறை நிறுவனங்களும் வேலை வாய்ப்பு குறித்த விளம்பரத்தை கேட் மைய அகப்பக்கத்தில் கட்டாயம் பதிவேற்ற வேண்டும் என்ற பெர்மாத்நாங் பாசிர் சட்டமன்ற ஆலோசனையை வரவேற்கத்தக்கது.

பிணங்கு மாநில அரசு திறன் மிக்க தொழிலாளர்களை உருவாக்கும் நோக்கில்

தொழில்திறன் கல்விக்கு முன்னுரிமை அளித்து வருகிறது. அறிவியல், தொழில்நுட்பம், பொறியியல் & கணிதம் என்ற STEM கல்வியில் முக்கியத்துவம் அளித்து வளர்ச்சி கண்டு வரும் பிணங்கு தொழில்துறையின் தேவைக்கேற்ப மனித மூலதனத்தை உருவாக்க வித்திடுகிறது.

மனித மூலதனத்தை கல்வியின் வாயிலாக வலுப்படுத்த, மாநில அரசு மொத்தம் ரிம3.24 மில்லியனை 84 பள்ளிகளுக்கு நிதி ஒதுக்கி 'மேக்கர் லேப்' ஆய்வுக்கூடம் அமைக்கப்படும் என ஆயர் பூத்தே சட்டமன்ற உறுப்பினர் கேள்விக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

இம்மாநிலத்தில் வாழும் இந்துக்களின் உரிமைகள் மற்றும் சமூகநலன்கள் பாதுகாப்பதில் பிணங்கு இந்து அறப்பணி வாரியம் சிறந்த பங்கையாற்றுகிறது. அவ்வகையில், ஆலய உடைப்பு அச்சுறுத்தலை எதிர்கொண்ட தேவி ஸ்ரீ கருமாரியமன் கோயில், தேவி ஸ்ரீ ருத்ரா மகா காளியம்மன் தேவஸ்தானம் மற்றும் முஸ்லீமர் ஐயா கோயில் ஆகிய கோவில்களுக்கு சட்டபூர்வமான நிலம் வழங்கியதையும் பேராசிரியர் எடுத்துரைத்தார். பிணங்கு தீவ்ப்பகுதியில் 'இறப்பு தகான மையம்' அமைக்க வேண்டும் என பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினரின் ஆலோசனையை செயல்படுத்த உத்தேசிக்கப்படும் என தொகுப்புரையில் கூறினார்.

பட்டர்வொர்த், டிஜிட்டல் நூலகத்திற்கு ஜூலை, 15 முதல் 14,000 பயனர்கள் வருகை

இத்தளத்தை 'மாநகரில் ஒரு டிஜிட்டல் நூலகம்' என்ற கருப்பொருளில் ரிம6.6 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டில் அமைக்கப்பட்டது," என முதல்வர் கூறினார்.

இந்த டிஜிட்டல் நூலகம் 17,000 சதுர அடி பரப்பளவில் மூன்று மாடிகளை உள்ளடக்கியுள்ளன.

தரைத்தளத்தில் பொது அரங்கம்; முதல் மாடியில் திறந்த & தனியார் வாசிப்பு அறை, சிறார்களுக்கு பிரத்தியேக STEM அடிப்படையிலான விளையாட்டுகளுக்கான தளம் மற்றும் இரண்டாவது மாடியில் பட்டறைகள் நடத்தும் தளம் (வாடகைக்கு விடப்படும்) அமைக்கப்பட்டுள்ளன.

இந்நிகழ்ச்சியில் மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி, பாகான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் லிம் குவான் எங், பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர்

சத்தீஸ் முனியாண்டி, எம்.பி.எஸ்.பி மேயர் டத்தோ ஹஜி ரோசாலி மற்றும் பிரமுகர்கள் கலந்து கொண்டனர்.

மாநில அரசு பிணங்கில் அனைத்து டிஜிட்டல் நூலகங்களிலும் அதன் சேவையை மேம்படுத்த மலேசிய தேசிய நூலகம் ஒத்துழைப்புடன் 13.2மில்லியன் யூனிட் டிஜிட்டல் வாசிப்பு சேகரிப்பு பகிர்தல்; பிரிட்டிஷ் கவுன்சில் மற்றும் பட்டர்வொர்த், டிஜிட்டல் நூலக ஒத்துழைப்புடன் ஆங்கில வகுப்பு நடந்த இலக்கு கொண்டுள்ளது.

“தொழில்துறை புரட்சி 4.0-ல் பிணங்கு வாழ் மக்கள் பின் தங்கிவிடாமல் இருப்பதற்கு 'STEM' கல்வியை ஊக்குவிக்க பல திட்டங்கள் செயல்படுத்தப்படுகிறது. அதன் செயல்திட்டங்களில் டிஜிட்டல் நூலகமும் ஒன்றாகும்,” என பேராசிரியர் ப.இராமசாமி கூறினார்.



பொது மக்கள் டிஜிட்டல் நூலகத்திற்கு வருகையளித்தனர்.



பட்டர்வொர்த் டிஜிட்டல் நூலகம்

பட்டர்வொர்த் — மாநில அரசின் பிணங்கு2030 இலக்கில் குறிப்பிட்டுள்ளது போல நகராட்சி சேவைகளை விவேக தொழில்நுட்பத்துடன் ஒருங்கிணைக்கும் நோக்கத்தில் பட்டர்வொர்த், டிஜிட்டல் நூலகம் அதன் தனித்துவத்துவடன் திகழ்கிறது. இந்த நூலகம் பெருநிலத்தின் டிஜிட்டல் யுகத்தை நோக்கி சிறந்த உள்கட்டமைப்பு மற்றும் இயக்கம் கொண்டு செயல்படுகிறது.

இந்த நூலகம் கடந்த ஜூலை, 15 முதல் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிர்வாக நடைமுறை (எஸ்.ஓ.பி) வழிகாட்டலுடன் பொது மக்கள் பயன்பாட்டுக்குத் திறக்கப்பட்டது. கடந்த ஜூலை, 15 முதல் செப்டம்பர், 30 வரை ஏறக்குறைய 14,000 பயனர்கள் வருகையளித்துள்ளனர்.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் பட்டர்வொர்த், டிஜிட்டல் நூலகத்தை அதிகாரப்பூர்வமாக திறந்து வைத்து இவ்வாறு

கூறினார்.

“பிணங்கில் அமைக்கப்பட்டுள்ள புத்தகமற்ற டிஜிட்டல் நூலகத்தை போல் பிற மாநிலங்களிலும் அதனை நிறுவ முற்படும் செயலானது இந்நூலகத்தின் மகத்துவத்தையும் தொழில்நுட்ப தனித்துவத்தையும் வெளிப்படுத்துகிறது.

“பிணங்கு தீவ்ப்பகுதியில் மூன்று டிஜிட்டல் நூலகங்கள் நிறுவப்பட்டுள்ளதை தொடர்ந்து பட்டர்வொர்த் பகுதியில் இந்நூலகம் கடந்த ஆண்டு ஏப்ரல் மாதம் தொடங்கப்பட்டு இந்த ஆண்டு ஜனவரியில் நிறைவுபெற்றது.

“இத்திட்டத்தை பொது தனியார் கூட்டமைப்பில் மாநில அரசு மாநில முதல்வர் வாரியம் மூலமாகவும் திங் சிட்டி நிறுவனம் (Think City) பிரதான பங்குதாரராகவும் செபராங் பிறை மாநகர் கழகம் (எம்.பி.எஸ்.பி) கட்டடத்தின் உரிமையாளராகவும் செயல்பட்டன.

“ரியா அரங்கமாக திகழ்ந்த

உரிமம் பெறாத தொழிற்சாலைகளின் சட்டவிரோத செயல்பாடு கண்காணிக்கப்படும்- ஜெக்டிப்

ஜார்ச்டவுன் - பிணங்கு மாநில அரசு இம்மாநிலத்தில் உரிமம் பெறாத நெகிழி மறுசுழற்சி தொழிற்சாலைகளின் செயல்பாடுகளைக் கண்காணிக்க 'டிரோன்' மற்றும் இரகசிய கண்காணிப்பு கேமரா (சி.சி.டிவி) போன்ற தொழில்நுட்பத்தைப் பயன்படுத்த இலக்கு கொண்டுள்ளது.

வீடமைப்பு, உள்ளூராட்சி, நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாட்டு திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறுகையில், கண்காணிப்பு மற்றும் அமலாக்கத்தை மேற்கொள்வதில் மாநில அரசு உறுதிப்பூண்டுள்ளது என்றும் சுற்றுச்சூழலுக்கு தீங்கு விளைவிக்கும் வகையில் 'சட்டவிரோத' நடவடிக்கைகளை மேற்கொள்ளும் எந்தவொரு தரப்பினருடனும் மாநில அரசு சமரசம் செய்யாது, என்றார்.

“மாநில அரசு சம்பந்தப்பட்ட ஏஜென்சிகளுடன் அமலாக்க நடவடிக்கையை எவ்வாறு தரப்படுத்தவும் இலகுவாக செயல்படுத்தல் குறித்து தற்போது ஆராய்ந்து வருகிறது.

“பல ஏஜென்சிகள் பல வகையான சட்டத் திட்டங்களுக்கு உட்படுத்தப்பட்டுள்ளன. எனவே, மாநில அரசு தற்போதுள்ள துணைக்குழு உதவியுடன் ஒவ்வொரு ஏஜென்சிகளும் அதன் தொடர்புடைய சட்டத் திட்டங்கள் நடைமுறைப்படுத்தி செயல்படுத்த இணக்கம் கொண்டுள்ளது என்று 14-வது பிணங்கு மாநில சட்டமன்றத்தின் மூன்றாவது கூட்டத்தில் கூறினார்.

நெகிழி மறுசுழற்சி தொழிற்சாலைகளின் எண்ணிக்கை மற்றும் மாநிலத்தில் உரிமம் பெறாத பிளாஸ்டிக் பதப்படுத்தும் தொழிற்சாலைகளுக்கு எதிரான நடவடிக்கைகளின் நிலை குறித்து மச்சாங் புபோக் மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர் லீ கை லுனின் கூடுதல் வாழ்வழி கேள்விகளுக்கு இவ்வாறு பதிலளித்தார்.

ஜெக்டிப்பின் கூற்றுப்படி, மாநில அரசு இம்மாநிலத்தில் இயங்கும் மொத்தம் 102 பிளாஸ்டிக் மறுசுழற்சி தொழிற்சாலைகளை அடையாளம் கண்டுள்ளது. மேலும் அதில் 11 உரிமம் பெறாத தொழிற்சாலைகள் இடம்பெற்றுள்ளன.



சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ விவாதித்தார்.

இந்த பிளாஸ்டிக் மறுசுழற்சி தொழிற்சாலைகள் அனைத்தும் செபராங் பிறையில் உள்ளன. அதாவது வட செபராங் பிறையில் 34 உரிமம் பெற்ற மற்றும் உரிமம் பெறாத ஒரு தொழிற்சாலையும் உள்ளன; மத்திய செபராங் பிறையில் (36 உரிமம் பெற்ற, ஏழு உரிமம் பெறாத தொழிற்சாலைகளும்) மற்றும் தென் செபராங் பிறையில் (21 உரிமம் பெற்ற, மூன்று உரிமம் பெறாத) தொழிற்சாலைகள்

உள்ளன.

“அமலாக்க நடவடிக்கைகளைப் பொறுத்தவரை, செப்டம்பர் 2020 வரை மொத்தம் 34 அமலாக்க நடவடிக்கைகள் மேற்கொள்ளப்பட்டுள்ளன. உள்ளூர் அதிகாரிகள் 16 நோட்டீஸ்களையும் 11 அபராதம் வெளியிட்டுள்ளனர்” என்று டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜெக்டிப் விளக்கமளித்தார்.

சிறுத்தொழில் வியாபாரிகளுக்கு 'நம்பிக்கை கடனுதவித் திட்டம்' பற்றிய விழிப்புணர்வு அதிகரிக்க வேண்டும் - குமரேசன்

வகையில் அதனை விளம்பரம் செய்ய முன்வர வேண்டும்.

மேலும், பி.டி.சி கழகம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சேவை மையங்கள், அரசு சாரா இயக்கங்கள் மற்றும் வழிபாட்டு தளங்களுடன் கைக்கோர்த்து இத்திட்டத்தை விளம்பரப்படுத்த வேண்டும்.

அதுமட்டுமின்றி, இக்கடனுதவித் திட்டம் வேலை இழந்தவர்களுக்கும், தொழில் தொடங்க விரும்பும் வேலையற்றவர்களுக்கும் வழங்கப்பட வேண்டும் என பத்து உபான் சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் 14ஆவது சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரின் தொகுப்புரையில் இவ்வாறு கோரிக்கை விடுத்தார்.

இதனிடையே, இத்திட்டத்தில் கடனுதவி பெற விரும்புவோர் ஆறு மாதங்களுக்கும் மேலாக வணிகம் செய்திருக்க வேண்டும் என்ற நிபந்தனை இடம்பெறுகிறது.

இந்நிபந்தனையை இலக்கு குழுவிற்கு விலக்கு அளிக்குமாறு மாநில அரசிடம் வேண்டுகோள் விடுத்தார்.

தொடர்ந்து, மாநில அரசு விவசாயத்தில் ஈடுபட விரும்பும் தொழில்முனைவோர் ஆக்கப்பூர்வமான திட்டங்கள் செயல்படுத்தவும் அதிகமான வருமானம் ஈட்டவும் விவசாய மற்றும் கால்நடை நடவடிக்கைகளுக்கான நிலத்தை நீண்ட காலத்திற்கு குத்தகைக்கு விடுமாறும் கோரிக்கை விடுத்தார்.

சிறு அளவிலான விவசாயம் செய்யும் விவசாயிகள் இரண்டு அல்லது மூன்று வருடங்களுக்கும் குறைவான காலவரையறைக்கு மட்டுமே நிலத்தை குத்தகைக்கு பெறுவதாக விடுத்த கோரிக்கைக்கு ஏற்ப சட்டமன்ற உறுப்பினர் இப்பிரச்சனையை சட்டமன்ற கூட்டத்தொடரில் முன்வைத்தார்.

மேலும், பிணங்கு மாநிலத்தில் கடந்த ஜனவரி முதல் ஜூன் 2020 வரை அதன் நான்கு மாவட்டங்களிலும் பல்வேறு போதைப்பொருள் குற்றங்கள் சம்பந்தப்பட்ட வழக்குகளில் 35 வயதுக்கும் குறைவான 2,714 இளைஞர்கள் ஈடுபட்டுள்ளனர் என்று மலேசிய காவல்துறையின் புள்ளிவிபரங்கள் சித்தரிப்பது கவலை அளிப்பதாக குமரேசன் தெரிவித்தார்.

எனவே, இளைஞர்களிடையே இப்பிரச்சனையைக் களைய மாநில அரசு தன்னார்வ இயக்கங்கள், பிணங்கு இளைஞர் மேம்பாட்டுக் கழகம், ஆகிய இயக்கங்களுடன் இணைந்து விழிப்புணர்வு பட்டறைகள் மற்றும் திட்டங்களை வகுக்க வேண்டும் என பரிந்துரைத்தார்.

பிணங்கு கோவிட் -19 தொற்றுநோய் விளைவாக, 2020 முதல் காலாண்டில் பிணங்கில் வேலையின்மை விகிதம் 2.1% ஆக இருந்தது, இரண்டாவது காலாண்டில் 4.4% ஆக அதிகரித்துள்ளது.

பிணங்கு மனிதவள துறை அறிக்கையின் அடிப்படையில், பிணங்கில்

மார்ச் முதல் செப்டம்பர் வரை நிரந்தர அல்லது தன்னார்வ முறையில் பணிநீக்கம் செய்யப்பட்ட ஊழியர்களின் எண்ணிக்கை 5,443 பேர் என அறிவித்துள்ளது. இந்த பாதிக்கப்பட்ட குழுக்களுக்கு 'கேட் சென்டர்', பி.ஓ.டி.சி, மற்றும் சொக்ஸோ போன்ற முகவர்கள் மூலம் மாநில அரசு அதன் இலக்கு குழுக்களுக்கு ஏற்ப உதவிகளை விரிவுபடுத்த வேண்டும்.

வேலை தேடுபவர்களுக்கு பயிற்சி, நெறியுரை மற்றும் நிதி ஊக்கத்தொகை மூலம் நல்ஆதரவு மற்றும் உதவி செய்ய முடியும் என குமரேசன் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

இதனிடையே, பிணங்கு மாநிலம் 2030-க்குள் 220,000 வாங்கும் சக்திக்கு உட்பட்ட வீடுகள் வாங்கும் திட்டத்தை சட்டமன்ற உறுப்பினர் வரவேற்றார். பத்து உபான் சட்டமன்ற தொகுதியிலும் இவ்வீடமைப்புத் திட்டத்தை அமல்படுத்த வேண்டும் என்றார். மேலும், அதிகமான வங்கி கடன் நிராகரிப்பு காரணமாக வாடகை முறையில் வீடு வாங்கும் திட்டத்தின் மூலம் பி40 சார்ந்த குடும்பங்கள் சுமையின்றி சொந்த வீடுகள் பெற்றிருப்பதை உறுதிப்படுத்த முடியும் என குறைந்தார்.

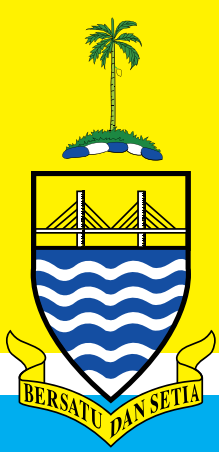
கோவிட்-19 தாக்கத்தினால் பொருளாதார வீழ்ச்சியை சந்தித்திருந்தாலும் பிணங்கு வாழ் மக்களின் நலனுக்காக தரமான 2021 வரவு செலவு திட்டம் சமர்ப்பித்த மாநில அரசிற்கு குமரேசன் பாராட்டு தெரிவித்தார்

சட்டமன்ற உறுப்பினர் திரு.குமரேசன்

பிணங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம்(பி.டி.சி) சிறுதொழில் வணிகர்களின் வியாபாரத்தை மேம்படுத்த அறிமுகப்படுத்திய 'நம்பிக்கை கடனுதவித் திட்டம்' வரவேற்கத்தக்கது.

இத்தகைய கடனுதவித் திட்டம் சிறுதொழில் வணிகர்களுக்கு பேருதவியாக திகழ்கிறது. இருப்பினும், பிணங்கு மாநில நம்பிக்கை கடனுதவித் திட்டத்தில் குறிப்பாக சீனர்கள் மற்றும் இந்தியர்களின் ஈடுபாடு மிகக் குறைவாகவே காணப்படுகிறது. இத்திட்டத்தில் சீனர்கள் 9.3 விழுக்காடும் இந்தியர்கள் 4.1 விழுக்காடு மட்டுமே பங்கேற்றுள்ளனர்.

பி.டி.சி இத்திட்டம் பற்றிய தகவல்கள் அதன் இலக்கு குழுவினருக்கு சென்றடையும்



珍珠快讯



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

槟2021年财政预算案 州政府为复苏经济拟策略



槟州第14届第3季第2次州议会在新常态下顺利举行。

槟州第14届第3季第2次州议会于10月12日召开，槟州首席部长曹观友提呈2021年槟州财政预算案，为迈向“槟城2030年”愿景，州政府为复苏经济拟4项策略，即鼓励投资和提高生产力以带动经济增长、迈向可持续发展基础设施及数字社区、提高人民生活品质，让人民生活幸福以及发掘人才和提升能力。

首长表示，这些策略对于推动复苏转型议程和增强经济适应力，以推动槟城开拓更先进、更光辉的新领域，具有重要意义。

制造业走势强劲

无论如何，槟城制造业走势强劲，在2020年1至6月期

间，一共记录到91亿2000万令吉的制造业投资。此表现源自84亿2000万令吉的外国直接投资（FDI），或92%的制造业投资，其余的6亿9400万令吉或8%则是来自国内投资。上半年所批准的制造业投资，一共占2019年全年制造业投资的54%。

延续援助金计划

为回馈各阶层人民，槟州政府将延续援助金计划（iSejahtera），并将为此拨款5000万令吉。此项计划将完全以电子转账进行，以更有效地提供人民援助。

提高制度化拨款予学校

此外，州政府每年制度化拨款给宗教学校、教会学校、

华校、独中以及淡米尔文学校，州政府将在2021年拨款1400万令吉延续有关教育援助，比往年提高了200万令吉。

独中教职员获特别奖励金

州政府也不忘教职员的付出，590名独中老师和教职员，每人将获300令吉特别奖励金，将于12月发放。

拨30万令吉予非伊斯兰宗教事务发展

州政府将在2021年拨款30万令吉，协助非伊斯兰宗教事务发展计划，希望更多组织受惠。

认可乡管会角色拨款900万令吉

乡村社区管理理事会在基层发挥的重要作用继续得到认可。尽管联邦政府已经停止支付乡管会津贴的拨款，但州政府将在2021年提供拨款达900万令吉，用于支付槟城乡管会津贴。与2020年的410万令吉相比，2021年的拨款增加了490万令吉。

预计明年收入逾5亿

州政府预计2021年可获得的总收入为5亿601万9389令吉，也就是说预计的总收入比2020年的5亿1916万2400令吉还要少一些。收入的减少，主要是因为州政府的收入有限，并在2021年没有新的收入来源。槟州政府2021年收入结构为，税务收入1亿6297令吉或32.21%、非税收收入（hasil

bukan cukai）2亿5091万令吉或49.58%、非收入进账（terimaan bukan hasil）9213万令吉或18.21%。

发展开销逾2亿9000万

槟州政府2021年发展开销预计为2亿9410万6207令吉，相较于2020年的2亿6934万2475令吉的发展开销，增加了2476万令吉。

新常态下的州议会

本次州议会是在新常态下召开，众议员必须按照标准作业程序，包括接受体温检测、戴上口罩及填写健康检测表格，才能够进入议会大厅。与此同时，各州议员的座位之间皆有透明隔板隔开，确保大家保持人身距离。



新冠肺炎大流行加速了社会数码化脚步，进而改变了我们的生活方式。

社交媒体和多媒体通讯渠道如 Instagram、抖音 Tik Tok、脸书、WhatsApp等等，瞬间成为了我们生活中重要的一部分。

网红新时代

就像政治人物，除了依赖传统的电台广播和电视频道，大部分也开始使用新的通讯工具和媒体。

实际上，新与旧的传统通讯方式之间已经产生了协同作用。它们让线上的人民可以在同一个平台上不受限制的参与着。

比如，我国首相在传统电视频道上针对新冠肺炎疫情发表特别演说。同时，其演说也透过脸书和其它网站进行直播。

这让人民可以即时给予反馈，包括提出看法和意见，而这些反馈也在网络

世界形成舆论。

因此，政治人物甚至在直播结束之前，就能立刻评估基层对有关宣布的感受。

网民是一股强大的压力集团，他们可以带风向，甚至对政府的特定政策造成影响，也可以羞辱那些发表愚蠢言论的政治人物。

今天，我们还有能够带动网络风向的人物、网红、Youtuber等等，而相较于传统的我，似乎无法跟上这个迅速发展的步伐。

最近，由于新冠肺炎疫情的感染群

激增与沙巴州选有关，政治人物也因公共卫生遭到了破坏而成为被批评的目标。

世界瞬息万变，大家都需要与新趋势并行。政治和政府领导者必须意识到，目前的我们是在截然不同的环境中运作。

作为前媒体人，我不能说自己已掌握一切，我仍然需要不停学习新事物，以及尝试不同的东西。

我很感谢网友的所有反馈，也会继续确保沟通工作可以获得更有效、更高效的管理，以维护槟州和人民的福祉。

2法案通过

杨顺兴：不影响现有私立博物馆

诺蕾拉：确保养殖业者减少污染环境

槟州博物馆机构修正法案及家禽养殖法案，于第14届第三季第二次槟州立法会议上正式通过。

槟州旅游与创意经济委员会主席杨顺兴行政议员指出，槟州博物馆机构法案赋权州政府审核任何有意以商业目的开办私立博物馆的人士、与博物馆相关的活动、或在活动上使用博物馆名义进行。

不过他也强调，这个法案不会对现有州内的私立博物馆造成影响。

“实际上早在2016年槟州议会上，我以州议员身份在议会辩论时，已提及槟州大部分私人博物馆，没达到国际博物馆协会（ICOM）及国家博物馆的定义与标准。”

杨顺兴指出，自2018年始担任槟州旅游、艺术、文化与遗产委员会（现称槟州旅游与创意经济）行政议员，兼槟州博物馆委员会主席后，他便展开行动，修改槟州博物馆机构法案。

“修改上述法案后，州政府不但能确保州内博物馆水平，也能成立更多有素质的博物馆。”

落实推行良好饲养作业

2020年家禽养殖法案（槟州）将确保州内的家禽养殖场能够遵守良好动物饲养作业（GAHP）以减少对环境造成的污染，以及疾病的传播。

乡区发展及卫生事务委员会主席诺蕾拉在州议会上



杨顺兴行政议员（中）、槟州博物馆主任哈雅妮（左）及槟州法律顾问拿督诺阿兹米展示槟州博物馆机构修正法案文件。

说，“2020年家禽养殖法案（槟州）”法案是基于5个要点而成立的，第一是为了确保州内所有家禽养殖场都能落实推行良好饲养作业（GAHP），以解决污染和疾病控制。

第二，就是为了有效控制家禽养殖场造成的环境污染问题，赋予槟州兽医服务局（JPVPP）

进行监督、控制及检查的权利。第三，确保从家禽疾病控制和卫生方面进行监控，以便生产安全及高品质的食品，同时也藉此提高消费者的信心，以及销售至海外的市场竞争力。

第四，避免家禽养殖业出现滥用非法药物的情形，并且更有效的控制及监督非法药物

的使用，例如带来负面影响的催长剂，如动物抗菌素耐药性（antimicrobial resistance）。

第五，槟州兽医服务局拥有权利及责任，去执行家禽疾病控制的目标。

她指出，畜牧业对于国家发展来说非常重要，必须确保足够的畜牧生产，进而确保达到

稳定的自给自足水平。

“法案的通过，可以更有效的针对州内的家禽养殖业的清洁、疾病安全以及产品质量的方面进行更有效监督、控制和管理，进一步保障食品安全与质量，同时，槟城的农业旅游甚至有一天，可以成为槟州附加经济来源。”

不把财务负担转嫁给人民

首长： 檳政府寻新方案增加收入

檳州首席部长曹观友说，檳州政府积极寻找新的替代方案来增加收入、降低债务，并以“能干、问责和透明”（CAT）的政策审慎开销，以降低赤字。

首长在檳州立法议会总结时说，州政府所制定的2021年财政预算案将确保州财务管理持续强大。在考量过各种重要因素以后，为确保州行政管理的有效性、提供有利于促进经济活动和州发展的平台，并进一步加强福利计划和社会援助，特别是在后新冠肺炎疫情时代，因此2021年的行政开销将获得9亿982万令吉拨款。

“州政府估计2021年收入为5亿602万令吉收入，因此2021年的财政预算案会无可避免的出现了4亿380万令吉的赤字。我要强调的是，州政府一直努力寻找新的替代方案来增加收入、降低债务，并以“能干、问责和透明”（CAT）的政策审慎开销，以降低赤字。”

“州政府并不打算将财务负担转嫁给人民，特别是在新冠肺炎疫情期间。州政府非常关注和谨慎，以确保任何增加收入的措施都不会使人民受苦。同时，州政府也承诺提供全面的预算，以确保政府机构保持高效运作、人民的福祉继续受到保护、州政府发展得以延续，以实现檳城2030愿景。”

4策略增加收入

州政府可以透过几个方案增加收入。檳州的地税是在1994年最后一次进行调整。根据1965年国家土地法典第101条文，只要获得国家土地委员会的批准，州执法机构每10年就可以提高地税税率。檳州土地及矿务局已针对调高地税率进行了研究，若获得批准，估计地税的征收将增加2倍。

由于担心每年所辩论的赤字预算将导致州累计或现有的储备金减少，州政府将采取多项即时措施以增加收入，如通过土地管理创造新收入。计

划中的策略如下：

策略1： 招标出售土地

目前，政府是依据当前的土地价格直接售卖给申请者，后者需支付由产业估价与服务局（JPPH）所估价的市价保费。此外，也考虑通过公开招标的方式出售土地。州政府将通过这个方案，依据土地条件出售给出价最高者，以为州政府带来最大及更高的回报。

策略2： 工业土地归檳州发展机构（PDC）所有

目前，一些工业用途的征地活动已为政府土地的带来收入。在适当且有感兴趣的投资者提出土地转让申请之前，该政府地并不会被售卖。这种情况下，该土地处于休眠状态，州政府并没有从中获得任何收入。可以考虑的方案是将有关工业土地的拥有权移交给PDC。州政府可通过这种方式从土地储备中获得稳定的地税回报。

策略3： 将农村地重新归类为城市地

一些农村地区在密集发展中变成了城市。对于那些已经成为城市的农村地，重新分类是必要且无可避免的。该活动并不涉及甘榜。这涵盖了如边界扩展的大山脚城市，以及出现的新市镇的峇央峇鲁。若该城市不被重新归类将对当地居民不公平。最明显的例子就是峇央峇鲁和峇六拜。眼看发展已经超越了被归类为城市土地的峇六拜，峇央峇鲁却被归类为农村地。提高土地税率是该被直视的一个共同问题。按照这种分类，农村地的居民将按照城市地税的税率缴费。尽管地税可每10年可以调整一次，但该税务自1994年以后已26年未调整。

策略4： 转让不明确的临时登记册（IR）拥有权

目前，有成千上万的土地业权尚未根据1965年国家土地法典进行转换。在这数千业权中，有些业权并不明确，即无法被确认。有关IR业权转换的工作视其复杂程度，预计耗时3至5年。当业权转换程序展开以后，州政府可能会

因土地所有权归还予政府而受益，因所涉及的不明确土地可以被出售。

首长总结概要

★成立檳城社会经济复苏咨询理事会（PSERCC），以刺激经济增长，理事会由6大经济领域工作小组组成，即中小型工业/中小型企业/零售业、人力资源市场、房屋、基建及交通、旅游业、食品工业。

★在第12大马计划下，檳州向联邦政府提交总共涉及179项开发项目 申请，耗资280亿2568万8723令吉，希望联邦政府能够周详考量。

★州政府正跟进发布债券券现况，以作为支付轻快铁计划（LRT）费用的方案之一。州政府已向首相慕尤 丁提呈信函，争取获联邦政府的同意信及担保，至今仍等待回复。之前，该事项已获时任首相马哈迪于2019年10月1日同意。

★州政府在2020年2月27日向交通部呈上兴建峇六拜轻快铁计划拨款申请，准当局在6月17日已正式回函拒绝。州政府于7月20日，再度呈信要求

当局重新考虑有关申请，目前在等待交通部答复。

★关于1亿令吉拨款兴建升旗山新缆车系统被撤回一事，州政府经在2020年6月10日，向财政部提出申请，要求当局再度审核及重新考虑这项申请，到目前未获回应。

★为应对扣留犯监狱冠状病毒确诊病例增加情况，州政府已采取几项预防和防疫措施，包括新旧拘留者必须分开，以免被交叉感染；新拘留者应在过渡场所至少14天；监狱必须为那些不需前往医院治疗的确诊患者准备低风险医疗中心及进行隔离等。

★檳州政府在2021年财案中拨出30万令吉，作为非伊斯兰宗教事务拨款，同时也拨出500万令吉作为与非伊斯兰宗教膜拜场所及社团的拨款，州政府在财案中，并没有边缘化任何一个宗教。

★檳州发展机构向联昌银行（CIMB）借贷的15亿令吉，分别是周转贷款（Revolving Credit）及定期贷款（Term Loan），各5亿令吉及10亿令吉。截至2020年10月13日，该机构已从上述两项贷款中，共取用5亿5100万令吉，并运用当中的5亿3700万令吉做为开辟新工业地用途，1400万令吉则是用作营运资本。

★檳州政府一开始提供了6亿7900万令吉贷款予檳州发展机构，以作为征地及发展基本设施用途，而该机构必须从其他资源取得资助。在获得相关资助后，该机构已偿还州政府2亿7771万令吉（共借了3亿8035万令吉），这笔还款额协助 州政府重新增加其储备金。

★檳州发展机构已鉴定桂花城7英亩的地段，以兴建一座巴士站和小贩中心，预计在2021年首季提呈规划图测予威省市政厅。

曹观友、刘子健、彭文宝等士高昂，为民服务不言累。



281托儿所看护中心无注册

佳日星：制定指南简化申请程序



佳日星：制定指南简化托儿所和看护中心申请程序。

槟州地方政府委员会主席佳日星指出，槟州政府已制定托儿所、幼儿园及看护中心注册指南，以解决业者面对难申请注册的问题。

他表示，依据福利局及教育局的记录显示，州内共有887间托儿所、幼儿园及看护中心。惟，其中的281间或32%的托儿所、幼儿园及看护中心没有注册登记。

“制定有关注册指南，主要是简化及让业者容易取得有关申请注册的资讯，包括福利局、消防局以及地方政府所列下的规定及提呈所需文件。州政府同时也会放宽注册条件，给予各项献金豁免，比如豁免停车位献金、豁免罚款等等。豁免上述各种献金，将让槟威地方政府减少773万令吉的收入。”

“豁免有效期至明年6月30日，若这有效期之后还未进行注册者，将遭到对付。”他是

在槟州立法议会总结环节时，如是表示。

坐月中心注册纳入指南

对于双溪槟榔区州议员林秀琴询及，坐月中心业者申请注册的情况时，他回应指，会将坐月中心纳入这个指南的其中一项类别。上述指南会在10月内，提呈至槟州行政议会寻求通过。

积极建可负担屋

至于房屋发展方面，他表示，从2008年至今，州政府增加了总共10万6742个可负担房屋单位。

他说，其中已完成的有3万3847间单位、兴建中的有2万721个单位、策划中的有5万2174个单位。

他也提及，可负担房屋共分为A、B及C型，而分配固打方面，A型可负担房屋的分配是巫裔50%，华裔及其他35%

，印裔15%；B型及C型可负担房屋分配额是巫裔30%，华裔及其他55%以及印裔15%。

再循环率逐年增加

他也提及，槟州于2019年的再循环率达到46.61%，比2016年的38.37%来得高。“自从实行源头分类计划后，每年的再循环率都逐年增加。”

安装1177闭路电视

佳日星表示，槟威地方政府自2008年开始安装闭路电视系统，并计划在全槟安装1000个闭路电视。

惟，至目前为止，已安装1177个闭路电视，超过了原定的1000个闭路电视目标。

他表示，依据2019年的记录，槟岛安装了935个闭路电视；威省方面则166个闭路电视。而今年，威省地区亦另安装76个闭路电视。

优化北部治水系统

再里尔：探讨槟吉大型治水计划

负责交通及基建的槟州行政议员再里尔表示，续州内6个治水计划相续陆续启动后，大马水利灌溉局将再探讨进行横跨吉打州及威省的大型治水计划，以优化北部的治水系统。

他说，这项计划预计耗资1000万令吉，而整体的研究将在明年尾出炉，这项计划对长期的治水计划而言，具有战略意义。

他是在槟州议会总结环节时，这么说。

他补充，目前为止，槟州所进行的6项大型治水计划，其中4项将在明年竣工并投入使用。

“均工的治水工程包括麦珍治水计划、第四渠道和第五渠道治水计划、双溪尼巴治水计划。至于艾尔玛蓄水池计划将在近期内进行。”

除了槟州政府进行的治水计划外，他透露，中央政府也展开部分治水计划，如公巴、直落巴巷、双溪槟榔等治水工程。

争取到更多道路维修拨款

针对州内的交通发展情况，再里尔透露，槟州政府通过“道路观察计划”，成功把州内多达201公里的道路登记到大马道路档案系统（MARRIS）中，并成功争取到更多道路维修拨款。

他说，在上述计划未进行时，槟州每年获得的拨款平均在300万令吉到400万令吉之间，而在成功登记更多道路的2019年，所增加的拨款飙升至7000万令吉

“我们将会继续收集州内新旧道路的资料，并更新到系统之中，以争取更多拨款维护州内的道路。”

交通大蓝图提升槟竞争力

再里尔重申，槟州交通大蓝图及槟城南部填海计划，是槟州提升未来竞争力的重要一环，更是槟州迈向转型的契机。

他解释说，槟州虽然在近年来，对外招商的成绩斐然，但无可否认的是，槟州因为地理原因，在策略性地段面对缺少土地



再里尔：槟吉大型治水计划可优化北部治水系统。

的问题，已是严峻挑战。

“槟城南部填海计划不会如其

他填海计划只注重在地产，反而会因为国际工业领域需求，来装

备这座未来的人造岛屿。”

他说，如今的工业领域不再如以往般，只考虑廉价劳工或本地的工业奖掖，相反的，著名的外资都把重心放在环境、社会及管理（ESG）上，并以此做为进驻的主要考量。

“南部填海计划，将提供一个符合现在工业标准的新工业生态环境，吸引这些外资入驻槟城，为槟民带来更多求职机会和提升当地经济。”

草拟互联网连接大蓝图

针对槟州如今的5G网络发展，再里尔透露，槟州政府目前已在草拟槟州互联网连接大蓝图（PCMP），联合9家电讯公司提升州内的网络覆盖率，并迈向5G网络前进。

“根据数据显示，槟州是目前网络覆盖率全国第二的州属，虽然这足以让我们自豪，但我们依然会继续努力，持续提升网络的素质，尤其是在城市边缘地区。”

章瑛：州政府启动各项计划 提升女性领导能力及增加收入

槟州政府启动各项计划，提升女性领导能力及增加收入。

社会发展与非伊斯兰事务委员会主席章瑛行政议员，在槟州立法议会总结环节时举例，“增加女性收入计划”（Program Wanita Jana Rezeki），旨在鼓励妇女，特别让占妇女40%的B40群体增加收入。自该计划于9月20日启动以来，共有65人参与，另有10名女企业家参加。

她说，“增加女性收入计划”是继行动管制令期间启动的制作佳节糕点（Kuih Raya）项目成功之后所推出，以激励B40群体妇女创收自己的收入，减轻家庭负担。

这项活动的第一阶段是从5月份开始，即州内7个妇女发展委员会（JPWK）从槟城5个县召集了有兴趣开拓家庭自制食品小型生意的妇女，并在7月份举办了



槟州政府举办2020年全马首个妇女议会，让更多女性了解有关州议会的运作和程序。

试吃会，从65个产品中，推选了具有发展潜能的自制食品。

“每位入选的参与者每人获得1000令吉援助金，援助金可让她们购买所需器材，从而拓展

业务并销售到更大的市场，增加家庭收入。槟州妇女发展机构协助参与的女性，包装及营销她们所生产的食品，然后进入市场销售。”

妇女议会反应良好

此外，为了发掘更多女性领导，槟政府举办2020年全马首个妇女议会，以挖掘各界妇女的才华。而通过这活动，除了让更多女性有

机会发挥才华以外，也能让更多女性了解有关州议会的运作和程序，更能让大家了解女性在州议会决策时所扮演角色，同时也是在减少政治性别差距的一个努力。

{孙意志：州政府明年呈修正法案} 竞选年龄从21岁下调至18岁

槟州青年体育委员会主席孙意志指出，槟州政府将于明年在州立法议会提呈修正案，以把竞选年龄从21岁下调至18岁。

他是在槟州立法会议总结环节，如是表示。他说州政府积极让年轻一代了解投票情况，及竞选年龄下调，推行了“18岁投票运动”（Kempen UNDI 18），同时也收集青年在这方面的意见。至今，此运动已于今年8月15日和10月3日分别在威北及威中区进行。今年计划在每个县举行。

青年发展机构提供技能培训计划

槟州政府通过槟城青年发展机构（PYDC）为青年提供技能培训计划，帮助他们进入感兴趣的职业道路的平台。同时也启动了“槟城青年数码人才平台”计划，准备在两年内培养1000名具备数码技能的青年。该平台还可以作为通过PYDC网站，将数码化人才与市场需求相匹配的媒介。

乡管会规定纳入2青年

为鼓励年轻人参与社区活动，关心社会发展，槟州行政议会已在8月26日的会议里通过，从明年开始，乡村社区管理理事会的15名成员中，必须要有两名年龄介于21岁至35岁，一男一女的青年会员。



孙意志：州青年体育部目前积极草拟《槟州体育大蓝图》。

草拟《槟州体育大蓝图》

州青年体育部目前积极草拟《槟州体育大蓝图》（Penang Sports Master Plan），并向各州议员、相关政府机构、地方政府等单位收集各地区体育资讯，以拟定发展方针，打造全民体育州属。

“青年与体育部将与槟城学院合作，提供槟城州体育指数，以根据各体育活动的需要和偏好收集和分析数据。根据

体育指数的结果，槟州政府将能够确定，并提供槟州人民仍然缺乏和期望的体育设施。”

峇都加湾槟州体育场成为“体育城”

州政府拟将峇都加湾作为体育枢纽，备有各种国际水准的体育设施，这将让槟城在未来拥有更多机会举办世界级比赛。它还可以用作州和国家运动员的主要训练中心。



彭文宝：明年起加强无塑料袋运动

明年起加强 无塑料袋运动

周一至三禁用 购袋1令吉

槟城环境及福利委员会主席彭文宝说，槟州政府将在2021年1月1日开始，强制实施每周一、周二及周三的无塑料袋日，而购买塑料袋费用也将从20仙提高至1令吉。

他是在槟州立法议会总结环节时说。

他说，明年起周一至周三将会强制实施无塑料袋日，而至于周四至周日购买塑料袋费用也将提升至1令吉。

“在政策实施前的这两个月，州政府将会与利益相关者做好准备，并透过举办宣传及醒觉活动提升公众意识。”

为了解决一次性塑料的问题，彭文宝说，州政府目前与槟州绿色机构、环境即水务部（KASA）以及威省市政厅展开“东南亚循环计划”（Project SEA circular），希望通过改变现有的塑料垃圾管理系统，来解决塑料污染造成的海洋及环境影响。



杨顺兴：创意经济赋予艺术、文化及遗产领域新的定义。



诺蕾拉促猪农完成农场现代化。

州政府不再 延长期限

诺蕾拉促猪农尽速转型

经过多次延长后，槟州将不再延长把传统养猪场转型为封闭式养猪场期限，2016年养猪法案已在今年1月生效，这也意味着州内猪农需在2022年完成转型。

掌管乡区发展、卫生、农业科技及食品安全事务的槟州行政议员诺蕾拉表示，在这项法案生效后，猪农们有2年时间来完成农场现代化，否则，当局将可以采取行动，对付不符合规格的农场。

“这些对付行动包括关闭和拆除这些不符法案规定的养猪场，在这之前，我们已经在3月1日颁布2020年养猪执照条例（槟城），所有猪农都必需根据以上条例，在6个月内申请执照。”她是在槟州议会总结环节时，这么表示。

她补充，截至10月7日为止，槟州兽医局已接获112个来自养猪业者的申请，而当局也根据这些申请，在8月份开始到申请者的农场进行检查。

“兽医局也将在11月2日至5日期间，召开执照委员会小组会议，以进行初步筛选，符合资格者的名单将在11月24日提呈给有关当局审核。”

她续说，这也意味着由槟州兽医局所发给猪农的执照，将于2021年正式生效，而当局也可于明年1月依据2020年养猪执照条例（槟城）执法。

她强调，州政府一致以来都有关关注畜牧业造成的污染问题，随着上述的法案及条例陆续生效，相信将能够为有关努力带来进展。

“创意经济” 纳入州政策部分 杨顺兴：促进领域 经济水平

槟州旅游、创意经济委员会主席杨顺兴行政议员指出，槟州政府成立“创意经济”行政事务，以让艺术、文化和遗产领域，成为州经济计划和政策的一部分。同时也让艺术、文化和遗产产业，可像其他经济领域，如工业和服务业，并拥有一样的经济水平。

他说，创意经济，是现时代快速发展的行业，是一项涉及艺术、文化及遗产领域的新经济概念，也是文化创意产业发展的结果。

他表示，创意经济赋予艺术、文化及遗产领域新的定义，不再将艺术视为爱好，将之转换为收入，甚至在州内的国内生产总值（GDP）有贡献。

“刺激州内经济的同时，制造就业机会、吸引新投资、提升生活素质及优化当地设施。”

他说，槟州也是全国首个，将上述行业引领至更高层次发展的州属。

他是在槟州立法议会总结环节时，如是指出。

推广威省旅游业

他指出，槟州政府对威省旅游业发展给予重视，同时也通过2021年预算案中拨款200万令吉，以发展威省罗宾纳生态公园第二期工程。

另外，基于槟州多项生态旅游发展计划需庞大费用，州政府已向中央政府的第12大计划的第一个滚动计划（RP1，12MP）申请拨款。

他表示，州政府积极加大宣传、发展和推广威省旅游业。

{ 网络交易纠纷增加 }

槟贸消局办醒觉运动提高民众意识

贸易与工业、企业发展委员会主席拿督阿都哈林说，今年截至10月15日，槟州贸消局（KPDNHEP）总共收到多达434起有关网络交易的投诉。

他是在槟州议会总结环节时，如此表示。

“当中，槟州贸消局共收到了173宗投诉，东北县分局则收到167宗投诉，威北分局则收到94宗投诉。”

他说，在这434宗投诉中，有260宗的投诉是没收到商品/服务，64宗是货不对版，13宗是在商品价格存不明确并具误导性、4宗是在交易中欺骗、1宗没有展示商品以及8宗是关于电子商务交易和4项是其他投诉。

“在434宗网络交易投诉中，有170宗已经获得解决，96宗带上消费人仲裁庭、70宗仍在咨询、83宗在权利管辖范围外、3宗资料不齐全以及12宗还在调查。”

他说，槟州贸消局也采取了几项步骤，包括与马来西亚消费者组织（FOMCA）举办各项活动与会议，以提高民众对于网上购物醒觉，并让更多人认识《2012年消费者保护（电子商务交易）法规》，让消费者了解他们在网购时所拥有的权利。



阿都哈林：办醒觉运动提高民众对网络交易的意识。

“该局也出版了“线上交易指南”，并透过“SSM BizTrust”的电子商务平台购物，给予商家认证，提高消费者的信心。”

阿都哈林：制造业投资额冠全国

截至2020年6月，槟州制造业投资额总值为20亿2000万令吉，上半年的制造业总投资额高达91

亿2000万令吉，也是国内制造业外国直接投资贡献最高的州属，当中，外国直接投资就达84亿2000万令吉，而国内投资则是6亿9400万令吉。

“从数据来看国外和国内投资之间出现了不平衡，因此中央政府与州政府应携手来帮助本地中小企业，以减少对外国直接投资的依赖。”

国州议员夫人协会推出精神援助系统

首长：塑造更宜居和谐社会



出席者上网了解“someone for each one”详情。

配合世界精神卫生日，槟州国州议员夫人协会联合槟城辅导及心理咨询协会（PACP）推出“someone for each one”计划，以专业团队和受训志工，协助面对精神问题的民众。

槟州首长曹观友为这项计划主持推介礼时说，截至2017年为止，多达29%马来西亚民众面对精神方面困扰，这种现象每年都呈上升趋势。

“这种现象一直都在呈上升趋势，尤其是今年遇上新冠疫情来袭，面对生活压力和焦虑的情况相信会更为严重。”

因此，他认为，上述组织成立有关精神困扰方面的援助系统，来协助面对上述困扰的民众，是非常有意义的。

据他了解，上述系统主要涵盖3个领域，即正念家长课程、志工心理辅导训练和为相关领域的志工谋福利。

他对于上述组织关注州内的精神卫生问题表示感激，他说，有关计划与“槟城2030愿景”不谋而合，尤其是在塑造一个更宜居及和谐社会这一目标上，双方有着共同默契。

陈莲枝吁加入志工行列

较早前，槟州国州议员夫人协会主席陈莲枝表示，推动上述计划的目的，是为了组织一个完善的系统，来帮助面对精神困扰者。

“精神问题在过去10年来不断增加，无论是个人、家庭、老人与小孩等，都会面对不同的精神挑战，而这些都和社会问题息息相关。”

她强调，社会应该为面对精神困扰者做得更多，因此，她希望更多人能够加入志工行列，成为家庭、社区甚至是朋友的“某人”，与他们共同面对来自精神上的挑战。

玛格丽塔：疫情致精神困扰者增加

会上，槟城辅导及心理咨询协会会长A.E.玛格丽塔透露，新冠疫情导致社会情绪紧绷，面对精神困扰者的人数也节节攀升。

因此，她认为，以如今的局势而言，社会上的确需要更多的志愿者，加入志工不仅能够协助他人，更重要的是有能力帮助亲友、家庭甚至是社区，克服这些精神上的困难。

“许多人习惯性会寻找认识



曹观友（左二）、陈莲枝（右二）、章瑛（左一）及玛格丽塔为“someone for each one”计划主持推介礼。

的人倾诉，如果聆听者刚好有这方面的知识，这将能更好的帮助他们。”

她也向与会者介绍该系统的运作方式，同时，她希望通过

来自各个相关领域和组织的资源整合，来帮助面对精神困扰者。

“在区内已经有一些组织和个人，在进行着这些工作，如果

我们这里能够把所有人串联起来，整合资源来帮助这些人，我相信会取得更好的效果。”

欲知详情，可以联系该计划秘书处016-4327758。

首长拨1万口罩

赖国平

打昔牛汝莪派发

槟州首长特别协调官行政中心分发1万副口罩予威省打昔牛汝莪居民，协助当地提高抗疫意识。

上述口罩是由槟州首长曹观友所拨出，并通过槟州首长特别协调官赖国平安排，在上述区域内派发出。

赖国平透露，由于早前威本那牙柏玛当章古斯传出确诊疫情，因此，他将优先在上述区域派发口罩，以提醒当地人遵守标准作业程序的重要性。

“我们安排在柏玛当章古斯国小门外派发，同时，也优先到附近学校校外和当地的郊外地区，派发这批口罩。”

此外，他透露，他和其团队也已经开始走访区内的巴刹，目前已在柏淡旧巴刹、甲抛峇底巴刹、本那牙巴刹和本那牙渔民巴

刹派发逾3000个口罩。

他说，打昔牛汝莪其他地方也在计划名单内，他们将根据区域选择，让各区的市民都有机会接到这个来自州政府的心意。

“我认为这是很有意义的工作，因为通过走入群众，我们不仅可以给到他们一些支持，更可以提醒他们疫情仍然还在，需要大家的努力共同去克服。”

他表示，从3月疫情爆发至今，来自州政府和私人界，并通过其办公室拨出给民众的口罩已经超过7万副，而一旦疫情还没有平复，这项工作都必须持续进行。

“1万副口罩其实并不能完全覆盖整个区域，所以我将继续向首长陈情，以冀获得更多物资来帮助这里的民众。”



赖国平安排把首长拨出的口罩派发予打昔牛汝莪居民。

创意经济赋予持续性发展

杨顺兴：为州内遗产增值

■报导：翁懿娴

槟州旅游、创意经济委员会主席杨顺兴行政议员表示，“创意经济”所涵盖的范围甚广，超出了艺术、文化、遗产范围，属个人的创造力、技能和天分中所赋予的持续性发展，从中产生经济价值。

他是在接受《珍珠快讯》访问时谈及，很多人对“创意经济”拥有模糊概念时，如是指出。

他说，创意经济其实在90年代就已在欧洲存在，它是从文化演变而来，并通过人类的创造力，而成为创意经济。

创意产业可为遗产增值

他认为，创意产业是维护艺术、文化遗产的最有效方法之一，并可从中增值。

他强调，为艺术、文化、遗产增值很重要，且必须拥有一定的经济价值，才会有持续性的收入。若没有经济价值就无法长远持续生存。

他指出，创意经济中包含了新科技、教育，不只是限于艺术。

“我举个例子，峇迪是遗产，同时也是艺术与文化，那应该如何宣传峇迪？我们需要创意经济这一块。”

他说，这可善用新科技、教育来进行，通

过线上工作坊或课程，让全国各地或海外人士透过视频，学习峇迪手工艺。

“同时，我们也善用科技将峇迪与旅游作对接，并提供更多就业机会，吸引商家投资。”

他表示，尽管目前槟州在“创意经济”这一块尚处于

初步阶段，但他有信心在多元种族社会及丰富的文化艺术遗产中，能够很好的推行创意经济发展。

拟推展创意艺术企业家计划

他透露，目前正在计划启动创意艺术企业家计划，为州

内的创意艺术家提供知道，从中帮助他们创业。

他指出，很多艺术家对于自己热爱的艺术很擅长，但是业务经验方面却相当缺乏。

“我希望从事艺术文化事业的他们，能够拥有企业家的思维，为自己创造收入。”

将“援助”视为“投资”

他补充，很多艺术文化相关团体在疫情期间备受打击，纷纷要求州政府给予援助，而州政府也透过“槟州文艺援助配套”帮助有需要的艺术文化群体。

惟，他将这些“援助”视为“投资”，受惠的艺术人士或群体，必须用这些援助金来为自己的艺术产业增值，为自己带来持续性的收入，而不只是纯粹拿援助金生存。

他说，这也是为何他积极推动“Show Penang”的线上平台，让这些州内艺术家在线上举行艺术及文化活动，从中提高曝光率，展现他们的才能。

改变人们刻板思维

他说，在推动这项创意经济的发展时，其中一项任务就是改变人们对于创意体系，如艺术与文化，缺乏前途的刻板思维。

他认为，这种思维必需改变，因为市场上越来越需要相关方面的人才，而槟州也将借助州内原有的艺术、文化及遗产资源，来

增强这项经济的活力。

“是时候让人民重新诠释、重新探索艺术文化、古迹的价值，我们需要教育他们。”

他举例，若孩子嚷着要当舞蹈员、艺术家或音乐人，相信很多家长都会反对，认为这是没前途的。但在欧洲却恰恰相反，西方国家的家长却相信这是可以产生经济价值的。

着重培养人才

他指出，未来拥有文化和开发创意的人才、产品和服务是非常重要的，基于槟城没有丰富天然资源，所以在相关的人才培养方面相当重要。

“在创意经济里面，人们的创造和创新思维，将是维持这个体系的重要元素。”

与多单位合作振兴旅游业

杨顺兴也指出，旅游业在疫情期间是受影响最严重的行业之一，不仅在槟城，其他州属甚至其他国家亦如此。

惟，他表示，槟州政府正努力的振兴州内的旅游经济，并推介了多项举措及计划，包括：“Jom Experience Penang”。

而州政府也与旅行社、协会、机构、网络平台合作，包括Expedia, Booking.com, 马来西亚旅游同业协会（MATTA）、马来西亚华人旅游业公会（MCTA）。

“通过这种合作，希望槟州旅游业能够吸引更多的游客到来。”



杨顺兴指出，创意产业是维护艺术、文化遗产的最有效方法之一，并可从中增值。



诺蕾拉：“智能农场”将引领槟州农业迈向另一个层次。

槟州土地有限 诺蕾拉：“智能农场” 引领农业新方向

槟州土地有限，设立“智能农场”（Smart Farming），引进优良技术，以提高产量、效率和利润，是农业领域新方向。

负责农业技术与食品安全、乡区发展及卫生事务的诺蕾拉，在接受《珍珠快讯》访问时说，“智能农场”将引领槟州农业迈

向另一个层次。“我们鼓励更多商家建立智能农场，例如威中峇东埔农业园的Kairos香草兰智能农场（VANILLA SMART FARM），乃全国首个类似农场，足以成为典范。

该座占地两依格，并以智能农场概念来经营的香草兰农场，分为数个阶段进行升级，以科技来让农业生产更高效，如通过应用程序声控技术，来控制农场自动化浇水等。此外，该农场也收集植物生长数据，如气候、湿度、土质变化等，作为改进香草兰生长周期和提升产品品质等用途。

诺蕾拉说：“智能农场采用了互联网、大数据、人工智能（AI）、无人机等技术，通过这样做，我们可以进一步提高产量，加强我们的粮食安全，同时不必花太大的土地面积。”

此外，诺蕾拉表示其办公室将获得特别拨款，以建立一个深井水泵（deep well water pump），用于灌溉稻田。

“主要目标是改善稻田的灌溉系统和用水，特别是在旱季。通过这种方式，我们可以确保持续供应白米并维护我们的粮食安全。”

青年体育发展层面广泛 孙意志冀打造完善平台

■报导：翁懿娴
■摄影：Noor Siti Nabilah
Noorazis

槟城青年及体育委员会主席孙意志表示，尽管其职务在行政重组上保持不变，但不管是“青年”或“体育”的发展项目上，所涉及的范围广泛，属艰难的任务，需要长时间努力进行，非一朝一夕就可看到成果。

他是在接受《珍珠快讯》访问时，如是指出。

他表示，很多人都把“青年”和“体育”联想为同一区块，其实不然。

“青年领域所涉及的范围很广，不只是局限在体育方面，它也可以是艺术、文化、技能、科技、教育等方面。”

正因如此，他希望在任的期间，能够尽力打造完善的各项平台，让青年获得多方面的知识与训练，为国家及槟城贡献。

进行各项技能工作坊

他说，目前其委员会亦着手策划一个与艺术文化相关平台，让青年音乐爱好者、青年艺术爱好者聚在一起，进行一个月两次的表演或交流。

他举例，届时可能会到一些公共场合进行音乐表演，并透过视频或直播方式在面子书专页播出。

他表示，此举是让更多民众认识本地青年音乐家或团体，也让这些爱好者有机会把爱好化为收入来源。同时，这也让槟州政府掌握州内青年乐团、音乐人的具体数据。

他说，这策划或许会与槟城创意经济事务有些许的相似，但前者注重在表演及呈献，而他们则

着重于发掘青年人才。

除此之外，该委员会也推行各项的技能工作坊，比如：摄影、烹饪、绘画、舞蹈等。他也提及，其委员会也到各区，尤其是乡区进行民调，并依据当地失业青年的需求，举办各项工作坊让他们学习技能。

他表示，除了教导技能知识以为，也会教育青年思维上的改变，以迎合疫情后崛起的网络趋势。

将青年纳入村委会

他提及，近期行政会议通过，从明年开始，乡村社区管理理事会的15名成员中，必须要有两名年龄介于21岁至35岁，一男一女的青年会员。

他表示，这主要是让青年拥有社会参与度，加入各团体，比如非政府组织、青年志工等。

他指出，有关村委会需有两名青年会员的规定，引起了部分人士的不满，认为此举将淘汰原有的乐龄成员。

他强调，原有的成员不会受影响，加入青年新血是个正面改变，会带来不一样的火花。他直言，原本的目标是达到30%的青年会员，但经过考量后，仅规定需有两名青年会员。

“很多人口口声声要有年轻选民，但是没有平台给这些年轻人，他们不懂何谓是政治，也不懂现有的社区提供服务些什么，更甭提青年的社会参与度。”

精英导师指引青年

他说，其委员会与槟城青年发

展机构（PYDC）共同设立了“青年精英导师”（Youth Elite Mentors）群组，让更多志愿者加入，以帮助指引青年。

他举例，这些志愿者或许来自不同的领域，并以本身的专业来指导青年们，从中让青年们学习。

他也希望设立“青年中心”（Youth Center），聚集青年们，让他们有个平台展现自己的潜能，让他们发光发热，让他们展示所长，就如同孙意志所积极提倡的“青创未来”（Youth for future）展望。



孙意志冀打造完善平台，促进州内青年与体育发展。

拟“体育设施大蓝图”

至于体育职务方面，孙意志透露，目前刚成立了委员会来拟定“体育设施大蓝图”（Sport Facilities Master plan），确保槟州各区在未来都有足够的体育设施或场地，提升人民的运动水平。

他指出，槟州目前不是所有地区都有完整或足够的体育设施，比如全槟只有一间的壁球中心。

他说，会透过委员会来鉴定各区对体育设施的需要，并加以落实相关设施和场地。

他坦言，要达到运动场所或设

施平均分布在各区并不容易，尤其是在缺乏资金的情况下。

惟，他表示，要达到槟城2030愿景，其中之一的目标就是提升运动水平，而设施是极其重要的。

他指出，上述大蓝图中将划分为短期设施、中期设施及长期设施。

以不同形式举办赛事

由于疫情关系，今年很多赛事都暂时搁置，包括运动员们期待的马运会。孙意志透露，马运会将在明年4月举行。

他强调，赛事是必须举行的，毕竟运动员花费了不少时间与精神来锻炼，为的就是能够代表参赛。

他说，若各大小赛事遥遥无期，将影响运动员的信心，也让他们失去了斗志的方向。

他认为，疫情下可以用另一种方式来进行赛事，即便是新常态下，举行一场没有观众的比赛，但至少能够让运动员发挥所长，肯定他们的努力。

吁参与“全民活力动起来”

他提及，他所极力推行的“全民活力动起来”（Sports for all）项目，是旨在推广州内的各项体育项目，包括鲜为人知或人气不高的运动。

他说，上述项目是让大家有机会接触各项运动，让人民发掘自己的体育潜能，从中发掘新的体育人才，尤其是培养年轻人方面。

他鼓励家长们让孩子参与“全民活力动起来”，让孩子在没有压力的情况下，有个空间与平台接触自己喜欢的体育项目。

槟城致力发展STEM 拉玛沙米：栽培人才迈向未来

槟州政府致力于发展科学、科技、技术和数学（STEM）领域，以让槟城在未来在国际舞台上更具竞争力。

槟城第二副首长拉玛沙米表示，上述领域的发展对槟城的未来非常重要，因为相关人才就是让国内及国际投资者，继续留在槟城投资的关键。

因此，州政府通过进行多个计划，来提升培养州内科技人才的效率。

“我们从小学开始，就培养学子们在科学、科技、技术和数学（STEM）领域的兴趣，以间接地提升学子未来加入理科的可能性。”

此外，他透露，州政府也和校方合作，举办与科学、科

技、技术和数学（STEM）相关的展览，从另一管道让学子们提早接触此领域。

“槟城的工业领域相比起其他州属，更加需要这方面的人才，所以我们一直以来都很关注这方面的发展，以完善州内的工业生态系统。”

他在接受《珍珠快讯》访问时说，投资者对投资地点的信心，其中一个重要的考量，就是当地的相关人才储备以及人力资源，而投资者通常更有趣投资在拥有熟练人才的地点。

职务重组带来更好改变

询及槟城行政议员职务重组，而他本身的职务，也更改为人力资源发展、教育、科学

及工艺，他认为，只要在领导团队能够一致合作，这项改变将能带来更好的改变。

针对州内的人力资源发展，他说，截至目前为止，槟城的熟练员工占整体的30%，而为了增加更多相关方面的技术人才，他认为，有必要和槟城技术发展中心（PSDC）加大合作力度，为槟城“生产”更多熟练员工。

“我们可以根据州内的现今和未来发展，在人才培养方面做出更好的安排，如现今在州内蓬勃发展的电子机械工程，如果可以 and 槟城技术中心在这方面加把劲，我相信我们在这方面的工业生态将会变得更为完善。”

他指出，人才培养是槟城迈向精明州属，所必需满足的一个重要条件，因为充足的人才储备，正是槟城完成槟城2030愿景的一环。

拉玛沙米：槟城注重培养人材。



《珍珠快讯》3比赛圆满举行 精彩得奖作品各有千秋

恭喜《珍珠快讯》海报绘画比赛、填色比赛，以及线上美食照竞赛的所有得奖者！

《珍珠快讯》于今年2月15日至4月15日期间，举办了3项比赛，即海报绘画比赛、填色比赛及线上美食照竞赛。尽管这段竞赛期间遇上了新冠肺炎疫情及行动管制期，但无阻参赛者踊跃参赛的心，并希望透过充满心思的画作及美食照，赢取丰富的奖金。

以“槟城南部岛屿”（Penang South Islands）为海报绘画主题的阿米拉（24岁），成功在海报绘画竞赛中，获得了500令吉现金奖及奖状。

首次参赛的她接受《珍珠快讯》访问时指出，由于早前的行动管制期间，反正她在家也是闲着，就决定碰碰运气，并随心所欲画下了自己的绘画作品。

她坦言，对于她随心画下的画作被选为冠军作品，这让她感到很惊喜。至于所得的奖金，她表示，或许会把奖金用来偿还她的教育贷款。

莎菲雅获填色比赛冠军

至于填色比赛方面，来自莱特街修道院小学的莎菲雅（10岁）赢得冠军，获得奖金250令吉及奖状。

代表她领奖的母亲诺阿蒂达（41岁）指出，平时她已观察到孩子非常喜欢画画，也看到了孩子对绘画的创意、对颜色的敏感度及兴趣。

她表示，由于之前刚实行行动管制时，因学校关闭，孩子没有上学，正巧家里收到了《珍珠快讯》，在阅读的同时发现了这项比赛。

她说，孩子看到后随即表示想参加比赛，她也相当支持孩子的意愿。

张巧诗得奖金150令吉

来自威省双溪六甲醒侨小学2年級的张巧诗，常跟着父母亲在州内游玩，在槟城各地美景留下美好回忆，让她在填色时得心应手，凭着漂亮的色彩，为她带来第2名荣誉。

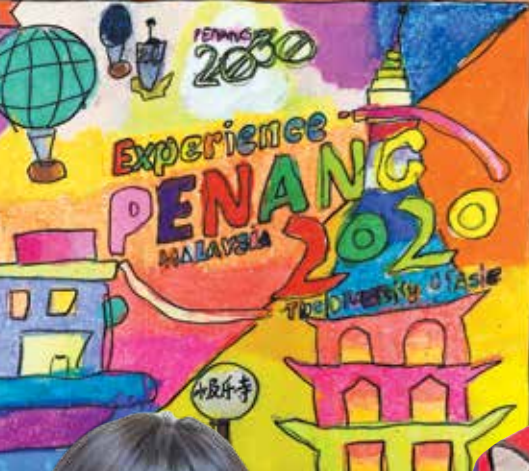
张巧诗在父母带领下来到《珍珠快讯》办公室领取奖金150令吉，记者问她打算怎么处理奖金时，她害羞的说，暂时没什么打算，先存起来再说。

过后，她自豪的举着奖状让摄影姐姐拍照，然后再交上另一项比赛的作品，看来也是不俗，能不能再获得评审青睐，且拭目以待。

莫哈末拉玛淡获季军

至于季军方面，则由7岁的莫哈末拉玛淡赢得。

与他一同前来领奖的母亲娜比莎



并成功赢走了季军奖状及奖金100令吉。

线上美食照竞赛

另一方面，与填色比赛同时期进行的线上美食照竞赛（Mutia Foodie Fotografi），得奖者张曼琪以福建面为主题的美食照获得了冠军，并带走500令吉奖金。

她接受访问时指出，其实没有特别的去构思主题，恰巧品尝着福建面，加上福建面拥有浓郁的汤头和丰富的佐料，是槟城必尝的美食之一，因此就决定将此作品参赛。

亚军则由贾米拉尤瑟夫赢得，其美食主题“黄糯米”，让他赢取奖金300令吉。至于季军方面则悬空。

1. 阿米拉对于能够在海报绘画比赛中夺冠，感到惊喜。

2. 张巧诗的作品充满色彩。

3. 张巧诗在《珍珠快讯》填色比赛中获得亚军。

4. 张曼琪以“福建面”为主题的作品，赢得了“线上美食照竞赛”冠军。

5. 莫哈末拉玛淡和母亲娜比莎开心展示得奖奖状。

பி.டி.சி பைராம் தோட்ட 145 ஏக்கர் நிலத்தில் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தொழில்துறை அமைக்கப்படும் - முதல்வர்

ஜார்ச்சுவுன் — பிளாங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம் (பி.டி.சி) தென் செபராங் பிறை மாவட்டத்திற்கு அருகிலுள்ள பைராம் தோட்டத்தில் 145 ஏக்கர் நில மீட்புப் பணிகளை மேற்கொள்வதற்கான நோக்கம் எதிர்காலத்தில் அங்கு தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தொழில்துறை பகுதி மற்றும் பிற பொது மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் உருவாக்குவதாகும்.

நில மேம்பாடு & பொருளாதாரம் மற்றும் தகவல்தொடர்புகளுக்கான ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான சாவ் கொன் யாவ், இத்திட்டத்தின் முதல் கட்டம் ஜூன், 15 அன்று தொடங்கப்பட்டது என்றார். இத்திட்டம் முடிவடைய 18 மாதங்கள் ஆகும் என்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது.

“இந்த கட்டத்தில், பைராம் தோட்ட பகுதியில் மேம்படுத்த பொது மற்றும் தேர்ந்தெடுக்கப்பட்ட தொழில்துறைகள் அடையாளம் காணப்பட்டு வருகிறது. “பைராம் தோட்ட நில மீட்புப்பணி திட்டமானது உள்ளூர்

மற்றும் வெளிநாட்டு முதலீட்டாளர்களின் கோரிக்கையை பூர்த்தி செய்வதாகும்” என்று இன்று ஸ்ரீ பிளாங்கு அரங்கத்தில் 14-ஆவது பிளாங்கு மாநில சட்டமன்றத்தின் இரண்டாவது தவணை இரண்டாவது கூட்டத்தில் வாய்வழி கேள்வி பதில் அமர்வில் பாடாங் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினருமான அவர் இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

முன்னதாக, ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஜேசன் ஹெங் மூய் லாய், பிளாங்கு மேம்பாட்டு கழகம் பைராம் தோட்டத்தில் செயல்படுத்தப்படவுள்ள தொழில்துறை மேம்பாட்டுத் திட்டம் குறித்து கேள்விகளை எழுப்பினார். பைராம் தோட்டத்தில் முன்மொழியப்பட்ட நிலப்பரப்பு திட்டம் ஏழு கட்டங்களை உள்ளடக்கியது என்று மாநில முதல்வர் விவரித்தார்.

இருப்பினும், அவர் மேலும் கூறுகையில், இது வரை முதல் கட்டம் மட்டுமே அரசு நிறுவனத்தால் செயல்படுத்தப்பட்டுள்ளது.



மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ்

“இந்த நிலையில், 145 ஏக்கர் பரப்பளவை என்று மாநில முதல்வர் சாவ் ஜாவி சட்டமன்ற உள்ளடக்கிய முதல் கட்ட திட்டத்தில் நில உறுப்பினரின் கேள்விக்கு இவ்வாறு மறுசீரமைப்பு மட்டுமே செயல்படுத்தப்படுகிறது,” பதிலளித்தார்.

குடியிருப்பாளர்களின் பாதுகாப்பை உறுதி செய்வதற்காக புதிய பாலம் அமைக்கப்பட்டது

ஸ்ரீ டெலிமா — மாநில அரசு உள்ளூர் மக்களின் பாதுகாப்பை உறுதிச்செய்ய ஜாலான் கங்ஸா அருகாமையில் புதிய பாலம் மற்றும் ஆற்றங்கரையை வலுப்படுத்தும் திட்டம் மேற்கொண்டது. இத்திட்டம் கடந்த செப்டம்பர், 22-ஆம் தேதி முழுமையாக நிறைவடைந்தது.

ஸ்ரீ டெலிமா மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர் செர்லீனா அப்துல் ரவீத் கூறுகையில், இத்திட்டம் பாதுகாப்பு பிரச்சனையைத் தீர்ப்பது மட்டுமின்றி அருகிலுள்ள ஆறுகளில் வெள்ள பாதிப்பு ஏற்படும் அபாயத்தையும் குறைக்கும் என நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

“இது ஜெலுத்தோங் ஆறு மற்றும் சுற்றுலாத்தலத்தில் வெள்ளப்பெருக்கு ஏற்படும் அபாயத்தைக் குறைப்பதற்கான நதி மறுவாழ்வு மற்றும் பாதுகாப்புத் திட்டமாகும்.

“முந்தைய பாலம் முழுமையான வசதியின்றி அப்பாலத்தின் பாதி இடிந்து விழுந்து காணப்பட்டது. எனவே, நீர்ப்பாசன மற்றும் வடிக்கால் துறையின் கீழ் மேற்கொண்ட இந்த திட்டம் குடியிருப்பாளர்களின் பாதுகாப்பிற்கு மிகவும் பயனளிக்கிறது, மேலும் வெள்ள அபாயத்தையும் குறைக்கிறது,” என சட்டமன்ற உறுப்பினர் செர்லீனா,



புதிய பாலத்தை நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ராம்கர்பால் சிங் மற்றும் சட்டமன்ற உறுப்பினர் செர்லீனா அப்துல் ரவீத் நேரில் சென்று பார்வையிட்டனர்.

கிரீன் லேன் ஹைட்ஸ் அருகே உள்ள இத்திட்டத் தளத்தை நேரில் சென்று பார்வையிட்டார்.

இந்நிகழ்ச்சியில், புக்கிட் குளுகோர் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ராம்கர்பால் சிங் வடிகழக்கு மாவட்ட நீர்ப்பாசன மற்றும் வடிக்கால் துறை பொறியாளர் நார்திலாவதி ஒஸ்மான் மற்றும் கம்போங் நிர்வாக செயல்முறை கழகம் (எம்.பி.கே.கே) உறுப்பினர்கள் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

இத்திட்டம் முதல் கட்டமாக ரிம252,300 பொருட்செலவில் நிர்மாணிக்கப்பட்டுள்ளது. இதில்

24மீட்டர் நீளமும் 1.8 மீட்டர் அகலமும் கொண்ட பாலம் அமைத்தல், 200 மீட்டர் நீளமுள்ள ஆற்றங்கரையை வலுப்படுத்துதல் மற்றும் படிக்கட்டுகள் அமைத்தல் ஆகியவை அடங்கும். இத்திட்டம் கடந்த ஜூன் மாதம் தொடங்கப்பட்டு 12வாரங்கள் கால அவகாசத்தில் நிறைவுப்பெற்றுள்ளது.

இரண்டாவது கட்டமாக, பிளாங்கு மாநகர் கழகத்திடம் (எம்.பி.பி.பி) விண்ணப்பித்து ஒரு ‘கெஸெபோ’, நடைப்பயிற்சி பாதை மற்றும் பொழுதுபோக்கு பூங்கா அமைக்க திட்டமிடப்பட்டுள்ளதாக செர்லீனா குறிப்பிட்டார்.

கோவிட்-19 தாக்கத்திலிருந்து மீட்சி பெற தனியார் நிறுவனங்களின் பங்களிப்பு வரவேற்கப்படுகிறது

ஜார்ச்சுவுன் — கோவிட்-19 தற்போது பிளாங்கில் தொற்றுநோய்க்கு எதிரான அதிகரித்து வரும் கோவிட்-19 போராட்டத்தில் பிளாங்கு வழக்குகளின் எண்ணிக்கையால், மாநில அரசிற்கு உதவிக்கரம் அனைவரும் முகக் கவசங்கள் நீட்ட எம் சம்மிட் நிறுவனம் அணிவது அவசியம். முன்வந்துள்ளது. இந்நிறுவனம் அதேவேளையில், போதுமான அளவில் முகக் கவசங்கள் இருப்பு இல்லாத வேண்டும் என்பதால் இந்த மதிப்புமிக்க பங்களிப்பு வழங்கியதற்கு இந்நிறுவனத்துக்கு மாநில அரசு நன்றி தெரிவிக்க விரும்புகிறது.

அதன் நிறுவனரும் நிர்வாக இயக்குனருமான டத்தோ ஆல்பர்ட் மோ கூறுகையில், பிளாங்கு மாநிலத்தில் அண்மையில் கோவிட் -19 வழக்குகள் அதிகரித்து வருவதை கருத்தில் கொண்டு இந்த பங்களிப்பு தக்க சமயத்தில் வழங்கப்படுகிறது, என்றார்.

“அனைவரும் ஒற்றுமையுடன் நின்று கோவிட்-19 தொற்றுநோய் வளவைத் தட்டையான முறையில் செயல்படுத்துவதற்கு இது ஒரு முக்கியமான தருணம்.

“அடுத்த மாதம் இந்நிறுவனத்தின் 20-வது ஆண்டு நிறைவு விழா கொண்டாட்டத்தை முன்னிட்டு எங்கள் பெருநிறுவன சமூக பொறுப்பு (சி.எஸ்.ஆர்) திட்டத்தின் கீழ் 20,000 முகக் கவசங்கள் நன்கொடையாக வழங்கப்படுகிறது,” என எம்.சம்மிட் நிறுவன தோற்றுநருமான ஆல்பட் தெரிவித்தார்.

மாநிலத்தின் சார்பாக பொருட்களைப் பெற்ற மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ், பிளாங்கு வாழ் மக்களின் நல்வாழ்வை முன்னிலை படுத்தி உதவிக்கரம் நீட்டிய இந்நிறுவனத்தின் முயற்சிக்குப் பாராட்டு தெரிவித்தார்.

“தொற்றுநோய்க்கு எதிரான எங்கள் போராட்டத்தில் அரசுக்கு உதவ இன்னும் பல நிறுவனங்கள் முன்வரும் என்று பிளாங்கு அரசாங்கம் நம்புகிறது”, என முதல்வர் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

“அதுமட்டுமின்றி, வன்பொருள் நிறுவனமான ஜிங்ஸ்வே ஹார்டுவேர் டிரேடிங் செயின்ட் சேவியர் இடைநிலைப்பள்ளி மற்றும் மாநிலத்தின் ‘இ-கற்றல் கணினி திட்டத்திற்கு’ பங்களிக்க முன்வந்துள்ளது.

இந்நிறுவனம் மாணவர்களுக்கு கற்றல் கற்பித்தலில் பயன்படுத்த வேண்டிய பட்டறை உபகரணங்களை நன்கொடையாக வழங்கியது, என்றார்.

“நாங்கள் மடிக்கணினிகளை மாநிலத்தின் ‘மின் கற்றல் கணினி திட்டத்திற்கு’ நன்கொடையாக வழங்கினோம்”, என கோய் குறிப்பிட்டார்.

இச்செய்தியாளர் சந்திப்பில் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர்களான சோங் எங், பீ புன் போ மற்றும் இயோ குன் இன் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர்.

குடியிருப்புப் பகுதியில் உள்ள ஏர்.பி.என்.பி செயல்படுவதை நிறுத்த நோட்டீஸ் வழங்கப்படும் - ஜெக்டிப்

ஜார்ச்சுவுன் - பிணங்கு மாநில அரசு ஊராட்சி மன்றத்தின் (பி.பி.தி) மூலம் குடியிருப்பு பகுதிகளில் தற்காலிக தங்கும்விடுதி (ஹோம்ஸ்தே) அல்லது ஏர்.பி.என்.பி (Airbnb) நடவடிக்கைகளை நிறுத்த நோட்டீஸ் அனுப்பப்படும்.

வீடமைப்பு, உள்ளாட்சி, நகர்ப்புற & கிராமப்புற மேம்பாட்டுத் திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ, ஏர்.பி.என்.பி பிரிவுகளில் அனைத்து திருத்தங்கள் மற்றும் சேர்த்தல் அல்லது உள் மறுசீரமைப்புக்கு உட்பட்டு நோட்டீஸ் வழங்கப்படும் என்று கூறினார்.

“இந்த அறிவிப்பு நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் சட்டம் 1976 பிரிவு 27 (2) (அ) இன் கீழ் நடவடிக்கைகளை நிறுத்தவும், முன்பு போலவே நிலம் அல்லது கட்டிடங்களை மீட்டெடுக்கவும் முடியும்.

“திருத்தங்கள் அல்லது

அதிகரிப்புக்கு தொடர்புடைய வீடுகளுக்கு வழங்கப்பட்ட நோட்டீஸ் சாலைகள், வடிகால்கள் மற்றும் கட்டிடங்கள் சட்டம் 1974 -யின் கீழ் வழங்கப்படும்.

“எனவே, நோட்டீஸ் வழங்கப்பட்டதும் சம்பந்தப்பட்ட வீடுகள் மீது இடிப்பு நடவடிக்கை எடுக்கப்படும்,” என்று 14-வது பிணங்கு மாநில சட்டமன்றத்தின் இரண்டாம் தவணை மூன்றாவது கூட்டத்தில் ஸ்ரீ டெலிமா சட்டமன்ற உறுப்பினர் செர்லீனா அப்துல் ரஷீத்தின் வாய்வழி கேள்விக்கு பதிலளித்தபோது அவர் இவ்வாறு கூறினார்.

இதனிடையே, பிரிவு 32 (3) மற்றும் பிரிவு 70 (2), சட்டம் 757 இல் குறிப்பிட்டுள்ளது படி கூடுதல் துணை சட்டங்களை உருவாக்க கூட்டு மேலாண்மை அமைப்பு (ஜே.எம்.பி) மற்றும் மேலாண்மைக் கழகம் (எம்.சி) கவுன்சில் ஆகியவற்றிற்கு ஆலோசனை வழங்கப்படும் என்று ஜெக்டிப்



ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ

கூறினார்.

“ஏனென்றால், தற்காலிக தங்கும் விடுதி அல்லது ஏர்.பி.என்.பி தொடர்பாக சட்டம் 757 இல் எந்தவிதமான விபரங்களும் இடம்பெறவில்லை.

“எனவே, பொதுவான கட்டிடத்தின் ஒழுங்குமுறை, மேலாண்மை, நிர்வாகம், பயன்பாடு ஆகியவற்றிற்கான பொதுக்

கூட்டத்தில் ஒரு சிறப்புத் தீர்மானத்தின் மூலம் கூடுதல் துணைச் சட்டங்களை உருவாக்க ஜே.எம்.பி அல்லது எம்.சி பிரிவின் கீழ் அதிகாரம் அளிக்கப்படுகிறது.

“இதுதவிர, சட்டங்களை மீறும் எந்தவொரு உரிமையாளருக்கும் ஜே.எம்.பி அல்லது எம்.சி தரப்பினர் ரிம200ஐ விட அதிகமாக அபராதம் விதிக்க முடியும்,” என்று அவர் மேலும்

கூறினார்.

இந்த விவகாரம் குறித்து மாநில அரசு வீட்டுவசதி மற்றும் உள்ளாட்சி அமைச்சுடன் (கே.பி.கே.டி) கலந்தாலோசிக்குமா என்று ஜெக்டிப் தெரிவித்துள்ளார்.

“அடுத்த நடவடிக்கையாக குடியிருப்புப் பகுதிகளில் மேற்கொள்ளும் நடவடிக்கைகளைப் பற்றி முழுமையான வழிகாட்டுதல்களை வழங்க திட்டமிடப்பட்டுள்ளது,” என்று அவர் கூறினார்.

முன்னதாக, ஒரு நிர்வாக அமைப்பானது பிரிவு 70 (2), ஸ்ராட்டா நிர்வாக சட்டம் 2013 (ஏ.பி.எஸ்) இன் கீழ் ஓர் அடுக்குமாடி குடியிருப்பாளர்கள் மீது குறுகிய கால குத்தகை தடை விதிக்க அதிகாரம் உண்டு. மத்திய நீதிமன்றம் இன்னாப் சலீல் & ஆர்ஸ் வெர்வ் வழக்குக்கு எதிராக மோண்ட் கியாரா மேனேஜ்மென்ட் கார்ப்பரேஷன் (2020) தீர்ப்பில் இவ்வாறு கூறப்பட்டது.

2020 பிணங்கு மகளிர் மாநாடு, பெண்கள் அரசியல் விவகாரங்கள் மற்றும் நிர்வாகத்தில் அதிகமாக ஈடுப்பாட உத்தேசிக்கும் – முதல்வர்

ஜார்ச்சுவுன் - 2020 பிணங்கு மகளிர் மாநாட்டின் தொடக்க அமர்வு இம்மாநிலத்தின் ஒரு வரலாற்று நிகழ்வாகத் திகழ்கிறது என மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் யாவ் கூறினார்.

இந்த மாநாட்டின் மூலம் அரசியல் விவகாரங்கள் மற்றும் நிர்வாகத்தில் பெண்கள் பழைய ஸ்டிரியோடைப்பை அழித்து அதிக ஈடுபாடு காட்ட முடியும் என்று நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

“இந்த மாநாட்டில் பங்கேற்ற 40 உறுப்பினர்களின் பங்களிப்பு பெண்கள் அரசியலில் ஆர்வம் காட்டவில்லை என்ற பாலின நிலைப்பாடுகளை அகற்றுவதற்கான ஓர் உறுதியான சான்றாகத் திகழ்கிறது,” என்று அண்மையில் ஸ்ரீ பிணங்கு அரசங்கத்தில் நில மேம்பாடு மற்றும் பொருளாதாரம் மற்றும் தகவல்தொடர்புக்கான ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான சாவ் விளக்கமளித்தார்.

இந்த மாநாட்டில் கலந்து கொள்ள 400க்கும் மேற்பட்ட பெண்கள் விருப்பம் தெரிவித்த போதிலும் அதில் மிகச் சிறந்த 40 உறுப்பினர்களே தேர்ந்தெடுக்கப்பட்டனர். இந்த 40



வரலாற்று சிறப்புமிக்க பிணங்கு மகளிர் மாநாடு 2020-இல் மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் யாவ் கலந்து கொண்டார்.(உடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங்) மகளிர் மாநாட்டில் கலந்து கொண்ட பங்கேற்பாளர்களுடன் சபாநாயகர் டத்தோ லாவ் கு கியாங்(நடுவில்)

உறுப்பினர்கள் சிறந்த பங்களிப்பை வழங்குவதாகக் கூறினார்.

இதனிடையே, இந்த மாநாட்டில் கடுமையான போட்டி அமர்வில் 40 உறுப்பினர்களை வெற்றிகரமாக திரையிட்டதற்காக சமூக மேம்பாடு மற்றும் முஸ்லிம் அல்லாத விவகாரங்களுக்கான ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சொங் எங், பத்து காவான் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் கஸ்தூரிராணி பட்டு மற்றும் 2020 பிணங்கு மகளிர் அமர்வு செயற்குழுவின் தலைவரும், பிணங்கு மகளிர் மேம்பாட்டுக்

கழகத்தின் (பி.டபிள்யூ.டி.சி) தலைமை நிர்வாக அதிகாரியுமான ஓங் பீ லெங் ஆகியோருக்கும் சாவ் தனது பாராட்டுகளைத் தெரிவித்தார்.

இம் மாநாட்டில், வேளாண்மை தொழில்நுட்பம் மற்றும் உணவு பாதுகாப்பு, கிராமப்புற மேம்பாடு மற்றும் சுகாதார ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் டாக்டர். நோர்லெலா அரிஃபின்; பிணங்கு மாநில சட்டமன்றத்தின் துணை சபாநாயகரும் சுங்கை பாக்காப் சட்டமன்ற உறுப்பினர் டத்தோ 'அமர் பிரித்பால் அப்துல்லா; சுங்கை

பிணங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம்; பெர்மத்தாங் பாவ் சட்டமன்ற உறுப்பினர், மொஹமட். துவா இஸ்மாயில்; பாகான் டாலாம் சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ், ஜாவி சட்டமன்ற உறுப்பினர் எங் மோய் லாய் மற்றும் புலாவ் தீக்கூஸ் சட்டமன்ற உறுப்பினர் கிறிஸ் லீ சுன் கிட் ஆகியோர் இடம்பெற்றனர்.

“பாலின சமத்துவம் அடையப்படும்போது, கல்வி மற்றும் சுகாதார போன்ற வளங்களை அனுபவிக்க பெண்களுக்கும் ஆண்களுக்கும்

சமமான அணுகல் வழங்கப்படும். அதுமட்டுமின்றி, வேலைவாய்ப்பு மற்றும் முடிவெடுப்பதற்கான சம வாய்ப்புகளும் கிடைக்கும்,” என்று அவர் கூறினார்.

பிணங்கு மகளிர் சட்டமன்ற கூட்டத் தொடர் வருகின்ற ஆண்டுகளிலும் நடத்தப்படும் என்றும் சாவ் நம்பிக்கை தெரிவித்தார்.

பிணங்கு மேம்பாட்டுக் கழகம் பாலின சமத்துவம் தொடர்பான கொள்கைகள் மற்றும் திட்டங்களை வழிநடத்தி பெண்களின் நிலைப்பாட்டினை உறுதிச்செய்கிறது, என்றார்.

ஒவ்வொரு ஆண்டும் ஒரு மாதத்திற்கு முன்பே பிணங்கு லிட்டல் இந்தியாவில் வணிகர்கள், சிறுவியாபாரிகள் என அனைவரும் கடையின் முன்புறம் கூடாரம் அமைத்து சிறப்பு கழிவுகளுடன் அவர்களின் வியாபாரத்தைத் தொடங்கி விடுவர். இந்த ஆண்டு கோவிட்-19 தாக்கத்தால் தீபாவளி கொண்டாட்டம் பிணங்கு லிட்டல் இந்தியாவில் கலையின்றி காணப்படுவதை கண்கூடாக காண முடிகிறது. “இவ்வாண்டு நிர்ணயிக்கப்பட்டுள்ள நிர்வாக நடைமுறைகளை (எஸ்.ஓ.பி) பின்பற்றி வியாபாரத்தை மேற்கொள்வது சிரமமாக உள்ளது,” என எ.ஆர்.ஆர் பூத்திக் துணிக்கடை உரிமையாளர் தனராஜ் தெரிவித்தார்.

கோவிட்-19 தாக்கத்தால் வியாபாரம் பெருமளவில் பாதித்துள்ள வேளையில் ஒரு சில நிறுவனங்கள் விற்பனை விழா போன்றவற்றை நடத்துவது மேலும் பாதிப்பை ஏற்படுத்துவதாக முத்துச் செய்திகள் நாளிதழ் மேற்கொண்ட நேர்காணலில் இவ்வாறு தெரிவித்தார்.

சுகாதாரத்துறை நிர்ணயித்துள்ள எஸ்.ஓ.பி-களை இந்தச் சிறு கடைகளில் பின்பற்றவே சிரமமாக இருக்கும் வேளையில் இம்மாதிரியான பெரிய விற்பனை விழாவில் எவ்வாறு அதனை பின்பற்ற வித்திடும் என அவர் கேள்வி எழுப்பினார்.

கடந்த ஆண்டை காட்டிலும் இவ்வாண்டு வியாபாரத்தை பொருத்தமட்டில் பொருளாதாரம் பெருமளவில் சரிவடைந்துள்ளது. கோவிட்-19 தாக்கத்திற்கு பயந்து வாடிக்கையாளர்களின் வருகையும் மிக குறைவாக உள்ளது என கலைவாணி புத்தகக் கடை பணியாளர் முன்னிஸ் குறிப்பிட்டார். இக்கடையில் அனைத்து மொழிகளின்

லிட்டல் இந்தியா வட்டாரத்தில் தீபாவளி விற்பனை விழா



புடவைக் கடையில் வாடிக்கையாளருக்கு சேலை அணிவித்து காட்டப்படுகிறது

புத்தகங்கள் கிடைக்கப்பெறும். தீபாவளி கொண்டாட்ட மாதத்தில் மட்டும் தீபாவளி தோரணங்கள் போன்ற அலங்கார பொருட்கள் இங்கு விற்கப்படுகிறது.

மிதமான குழலில் இவ்வாண்டு தீபாவளி கொண்டாட்டம் கலைக்கட்டி இருந்தாலும் பொது மக்கள் பிணங்கு லிட்டல் இந்தியாவில் பாரம்பரிய உடைமைகள், அலகுசாதன பொருட்கள், வீட்டு அலங்கார

பொருட்கள் என அனைத்தும் மலிவான விலையில் இங்கு வாங்கலாம். இதனிடையே, இவ்வாண்டு தீபாவளி பண்டிகையை அனைவரும் தத்தம் குடும்பத்தினருடன் ஒற்றுமையாகவும் பாதுகாப்பாகவும் கொண்டாடுவோம். எஸ்.ஓ.பி-யை பின்பற்றுவதன் மூலம் இந்த கோவிட்-19 தொற்றுநோயிலிருந்து பாதுகாக்கப்படுவோம் என்பது வெள்ளிடைமலையே.



வளையல் கடை



வண்ணமிகு மாலை கடை



PENANG
2030

Selamat
Menyambut

Deepavali

தீபாவளி நல்வாழ்த்துகள்





Nama ADUN	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtar@dappg.org	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mka@gmail.com	(T) 04 - 351 1732
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n9.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 305 4962
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 813 3509 (F) 04 - 540 0006
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon kllee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung goohsiao@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikus@dappg.org	(T) 04 - 228 5298 (F) 04 - 229 4294
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalkota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim limsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Datuk Seri Saifuddin Nasution Ismail	(T)

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115
-	(T)

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 390 5109 (F) 04 - 390 5109
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim n21adungacheh@gmail.com	(T)
N.40 TELUK BAHANG YB Zolkifly Md. Lazim	(T)
PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Ramli Omar	(T) 012 - 487 3070
N.04 PERMATANG BERANGAN Rosli Hasan	(T) 010 - 468 5990
N.05 SUNGAI DUA Mohd. Taupek Abd. Rahman hajifek@gmail.com	(T) 019 - 415 3850

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131 04-398 8809
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-226 5161
OPERATOR ANTARABANGSA	101		
HOTLINE MBPP	04-263 7637	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
SEKRETARIAT KERAJAAN	04-262 1957	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
NEGERI		(BUTTERWORTH)	04-310 2377
KASTAM	04-262 2300	JAMBATAN PP	04-398 7419
IMIGRESEN	04-250 3419	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	PERSATUAN PERLINDUNGAN KANAK-KANAK	04-829 4046
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	CAP	04-829 9511
EPF	04-226 1000	BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
SOCOS	04-238 9888	PERPUSTAKAAN PP	04-281 1108 04-229 8555

Kalendar Pelancongan



**SALURAN RASMI UNTUK
INFO TERKINI KEMPEN
PENANG LAWAN COVID-19**



penanglawancovid19



penanglawancovid19.com



t.me/penanglawancovid19



penanglawancovid19

Saluran Rasmi Kempen Penang Lawan Covid-19

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBSP 2020

Nama	Telefon
MBSP	04 - 549 7555
Ahmad Rizal Abd. Hamid	019 - 464 6696
Anuar Yusoff	016 - 461 6390 04 - 507 5390
Chee Yeeh Keen	019 - 455 7731
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshel a/l Pakianathan	019 - 412 3397 04 - 399 6689
Fahmi Zainol	018 - 232 2502
Galaimani a/l Subramnian	012 - 534 1384
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jason Raj a/l Kirupanantha	014 - 905 8113
Khong Chee Seong	011 - 1522 6628
Mohd Saifullah Abd. Nasir	013 - 770 1001 013 - 503 3349
Muhamad Suzuki Ahmad	011 - 1119 4419
Ngoh Cheng Hai	017 - 979 0933
Noor Azuawati Ahmad	018 - 965 4559
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Boon Sheng	016 - 447 8320
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Rohayah Zakaria	019 - 404 9221
Siti Shahanis Md. Sharif	010 - 369 5641
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Cheong Heng	012 - 487 3101
Tan Choo Eng	019 - 448 4344 04 - 323 2679
Wong Chee Keet	012 - 451 1312
Zainuddin Mohamed	012 - 479 4200

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut	Pejabat Bahagian Kewarganegaraan Pulau Pinang, Tingkat 3, KOMTAR.	013 - 449 0366
2.	Velan A/L Kalimuthu	Barat Daya		018 - 394 4537
3.	K. Krishnasamy	Seberang Perai Utara		012 - 488 1553
4.	P. Rachenamoorthy	Seberang Perai Tengah		019 - 457 2271
5.	U. Jagatisan	Seberang Perai Selatan		010 - 563 2279

Nota:
Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBPP 2020

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Abdul Latif Mohamad	012 - 248 5016
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Alan Lim Wei Lun	017 - 343 3995
Andrew Chua Thian Chai	016 - 485 0031
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Haji Mohamed Yusoff Mohamed Noor	019 - 413 8114
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Ir. Zulfikar Ali Shri Abdul Aziz	019 - 470 0357
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Lee Wei Seang	012 - 452 8305
Mohd Suhairi Arumugam Abdullah	016 - 521 3369
Muhamad Khairul Mohd Ali	012 - 542 0520
Nor Afni Md. Yusuff	019 - 547 8460
Quah Boon Lim	017 - 462 2431
Rodziah Abul Khassim	019 - 319 4840
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Shung Yin Ni	012 - 413 9246
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Tan Soo Siang	012 - 475 2453
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Wong Yuee Harn	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :
Christopher Tan (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :
M. Tanushalini, Ong Kok Hoay, Edmund Lee, Muhamad Riadz Akmal and Kevin Vimal (English)
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin, and Wong Sook Shyan (Chinese)
J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :
Law Suun Ting, Alissala Thian, Ahmad Adil Muhammad, Darwina Mohd. Daud, Alvie Cheng, Noor Siti Nabilah Noorazis, Chan Kok Kuan and Adleena Rahayu Ahmad Radzi

Graphic Designers :
Idzham Ahmad and Nur Afiqah Zainudi

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:
Editor BULETIN MUTIARA,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Subscribe

 www.buletinmutiara.com

 [buletinmutiara](#) | [ChowKonYeow](#)

 [chowkonyeow](#)

 [@chowkonyeow](#)

INFOGRAFIK MAMMO PENANG

1 APA ITU MAMMO PENANG

Program skrining mamogram percuma untuk wanita Pulau Pinang yang berumur 25 tahun dan ke atas.

2 BILA BERMULA?

2019 - 2022

3 SIAPAKAH YANG LAYAK?

Wanita yang berumur 25 tahun dan ke atas & bermastautin di Pulau Pinang atau seorang pengundi di negeri ini.

4 MENGAPA SAYA PERLUKAN MAMMOGRAM

Mamogram dapat mengesan kanser payudara pada peringkat awal sebelum simptom & keputusan dapat dibuat pada payudara dan mengurangkan risiko kematian disebabkan kanser payudara.

5 BAGAIMANA SAYA MAHU MENYERTA PROGRAM INI?

Daftar di Klinik Nur Sejahtera LPPKN & di Pusat Khidmat KADUN

• Klinik Nur Sejahtera Seberang Jaya : 04-398 4334
• Klinik Nur Sejahtera Jalan Damai : 04-228 9846
• Klinik Nur Sejahtera Bertam : 04-575 3620

6 JIKA LAYAK?

Pemohon yang layak akan menjalani pemeriksaan payudara klinikal oleh jururawat.

LPPKN tetapkan temujanji dengan pusat mamogram yang berdaftar dengan LPPKN.

Antaranya:

- Lam Wah Ee
- Gleneagles Medical Centre
- Bagan Specialist Centre
- Pusat Diagnostik Anda
- Penang Adventist Hospital
- KPJ Penang Specialist Hospital

BAGAIMANA SEKIRANYA KEPUTUSAN MAMMOGRAM SAYA ABNORMAL?

Anda akan diujuk kepada hospital atau pusat perubatan untuk penyiasatan lanjut. Keputusan mamogram abnormal tidak semestinya anda mempunyai kanser. Pakar akan melakukan penyiasatan lanjut dan akan memberi nasihat dan rawatan yang bersesuaian.

7 PERSEDIAAN SEBELUM MENJALANI MAMMOGRAM

- Lakukan pemeriksaan seminggu selepas haid kerana pada masa itu payudara kurang sensitif.
- Tidak menggunakan deodoran, bedak, minyak wangi, krim, pada bahagian dada & ketiak kerana ia akan menjejaskan keputusan mamogram.
- Tidak menyusui bayi dan mengandung.
- Pakai pakaian yang sesuai kerana pakaian atas perlu ditanggalkan semasa pemeriksaan.

Traditional sports will be revitalised, says exco man

■ Story by **Riadz Akmal**

■ Pix by **Noor Siti Nabilah Noorazis**

Sri Pinang on Oct 15.

"For layang-layang, we will organise the kite festival in December at the Batu Kawan Stadium.

"The kite festival will include layang-layang workshop, wau exhibition and giant kite show.

"However, the organising of the festival still depends on the Covid-19 situation.

Besides that, Soon said the Penang State Sports Council (MSNPP) has established a special programme known as "Penang Athlete Career Education (PACE)".

"PACE is a programme that aims to produce high-performance athletes who are well-rounded in sports as well as studies, and also to help them build career paths.

"To serve the programme better, MSNPP will create a trust account that will be the main financial source in assisting the state athletes in the field of education, career and welfare," he said, adding that MSNPP will provide a RM200,000 allocation for PACE.

According to Soon, the state government is also in the midst of preparing the Penang Sports Master Plan (PSMP) to encourage Penangites to be active in sports.

"The PSMP has three pillars of focus, namely athletes' development, sports facility development and community sports development," he said.

WITH the digital era almost making traditional sports a footnote in the history books, the Penang government is moving to promote such activities.

State Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee (*pix*) said this would be done under the "Sports For All" initiative.

He said among the traditional sports that would be promoted are sepak raga tuju, layang-layang (kite), kabaddi and many more.

"These sports will be promoted through special programmes or festivals that will be conducted from time to time," said Soon (PH-Bagan Jermal) during his winding-up speech at the State Legislative Assembly in Dewan



CHIEF MINISTER OF PENANG INCORPORATED

REQUEST FOR PROPOSAL (RFP)

The offer is made to local and international bidders to participate in the Request for Proposal as follows:

TITLE : REQUEST FOR PROPOSAL FOR THE DEVELOPMENT AND MANAGEMENT OF FOOD COURT AND KIOSK AT UPPER LEVEL OF 'BUS INTERCHANGE' AND 'OVERHEAD LINKWAY' AT MUKIM 12, SOUTHWEST DISTRICT, PENANG, MALAYSIA

OPENING DATE : 15th OCTOBER 2020 (THURSDAY)

CLOSING DATE : 16th NOVEMBER 2020 (MONDAY)

1. The RFP can be downloaded from the Penang State Government portal at <http://www.penang.gov.my/> from 15th October 2020.
2. Completed proposal should be sealed in an envelope clearly marked at the top righthand corner of the parcel as 'Request For Proposal For The Development And Management Of Food Court And Kiosk At Upper Level Of 'Bus Interchange' And 'Overhead Linkway' at Mukim 12, Southwest District, Penang, Malaysia'. Bidders are requested to submit the proposal before 12.00 noon on 16th November 2020 to:

The Secretariat,
Chief Minister of Penang Incorporated (CMI),
Level 47, KOMTAR,
10503 Penang,
Malaysia.

3. Any enquiries please contact CMI Office at 04-650 5709 / 04-650 5804 or email to atylia@penang.gov.my
4. Proposals submitted after the closing date will not be entertained.

Funds ready for 'urban farmers'



■ Story by Kevin Vimal

In a move to take care of the welfare of Village Community Man- a g e -

ment Councils (MPKKs) in the state, the state Agriculture Department had received some funds to initiate urban farming.

State executive councillor Dr Norlela Ariffin (pix), who is in charge of the Agrotech and Food Security, Rural Development and Health portfolio, said the state Agriculture Department had been given two allocations by the Agriculture and Food Industries Ministry.

The two are Urban Agricultural Development (RM200,000) for 2020 and RM600,000 for the 'Pelan Jana Semula Ekonomi Negara' (Penjana) in 2020 and 2021.

Goh Choon Aik (PH-Bukit Tambun) had on Oct 14 suggested that MPKKs interested in ur-

ban farming be given support by the state government.

"It was a good move by Goh Choon Aik (PH-Bukit Tambun) to address this matter as it is important to incorporate the involvement of MPKKs to boost our economy.

"The Penang government will also consider utilising MPKK halls to implement urban farming," said Norlela (PH-Penanti) while presenting her winding-up speech during the State Legislative Assembly in Dewan Sri Pinang on Oct 15.

She added that so far, 175 members from 14 MPKKs had received some financial aid.

Out of the 14, seven MPKKs had received RM38,000 from Penjana while seven others had received RM25,850 from the Ag-

riculture Department.

Replying to another question raised by Goh on ways of incorporating the use of technology in farming, she said the use of drones would be a good way to kick-start the use of technology in this area.

"One of the ways is to utilise drones, which can be used to carry out agricultural activities such as fertilisation in padi fields.

"Through this, the use of human energy can be minimised, time efficiency maximised as well as productivity of padi production increased," she added.

On a suggestion by Mohd Tuah Ismail (PH-Pulau Betong) to initiate vertical farming in school areas, Norlela said the state Agriculture Department had worked closely with the state Education Department to organise an urban farming programme this year.

"The programme was conducted in 15 schools with the participation of 720 students at a cost of RM54,875," she added.



KONDOMINIUM

HAK MILIK KEKAL

5% Diskaun Untuk Bumiputera

di Queensbay, Pulau Pinang

Kondominium

950 - 1,650 kaki persegi

Jumlah Unit : 500

Harga dari RM643, 900 (Min) sehingga RM1,614, 900 (Max)

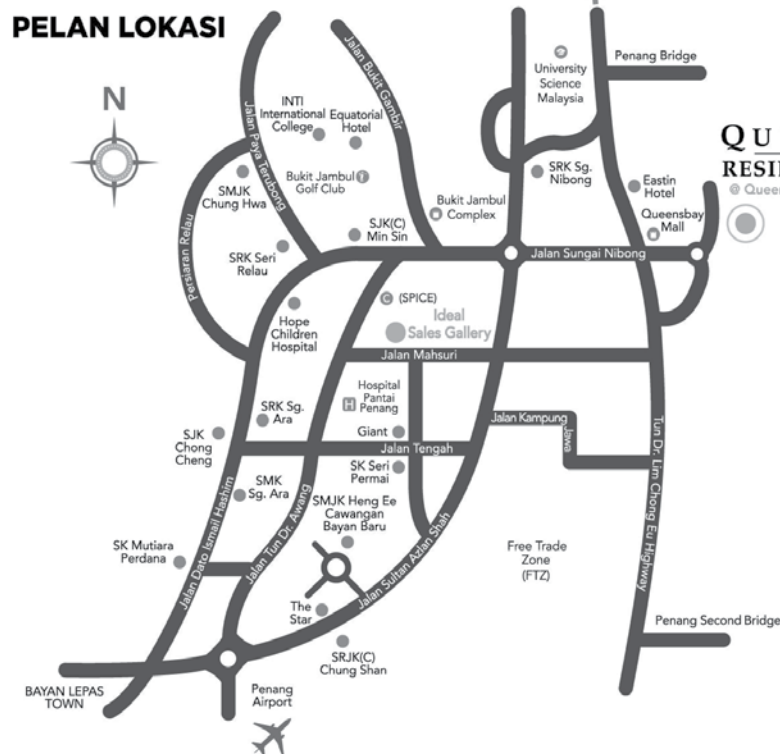
Komersial

758 - 3,602 kaki persegi

Jumlah Unit : 54

Harga dari RM379, 000 (Min) sehingga RM3,241, 800 (Max)

PELAN LOKASI



Sebarang pertanyaan, hubungi kami di **04-6456 888**

'You'll never walk alone'

■Pix by **Noor Siti Nabilah Nooraziz**

PENANG celebrated the World Mental Health Day in a simple and yet meaningful ceremony by launching the "Someone For Each One" (SFEQ) programme at the Penang Harmony Centre recently.

The SFEQ project, an initiative by Pertubuhan Wanita Mutiara (PWM) in collaboration with Penang Association of Counselling & Psychology (PACP), is basically to establish a support system manned by professionals and trained volunteers to provide help to people with emotional and other mental health challenges.

PWM president Tan Lean Kee, who is also the wife of Chief Minister Chow Kon Yeow, said the SFEQ came about when they saw the need to address the prevalence of mental health issues in our society that have been rising over the last 10 years.

"PWM has seen, heard or read of the effects and devastation caused by mental health issues in individuals, young or old, in families, schools or universities and workplace," said Tan, who heads PWM whose members comprise wives of state assemblymen and Members of Parliament, in her speech on Oct 10.

"We're especially concerned with young lives cut short, struggling with internet addiction or substance abuse, women living in trauma and fear,



(From left) Chong Eng, Chow Tan and Margarita at the launch of the 'Someone For Each One' (SFEQ) programme at the Penang Harmony Centre.

cancer patients living in anxiety and devoid of hope and the load shouldered by parents with special needs children.

"PWM therefore decided to approach like-minded individuals and trained professional in mental health to work together to form a support system for people battling with emotional and mental health issues. That was how this initiative come about."

Tan also thanked PACP president A.E. Margarita Malayapillay and her team and child and family psychiatrist Datuk Dr Lai Fong Hwa among others for driving the initiative and the attendees, including NGOs, for their participation.

Margarita said PACP is happy to partner PWM in the outreach

effort through networking as the world is facing unprecedented challenges.

"Research shows that the impact of Covid-19 has contributed to increasing stress, anxiety and depression across the board," Margarita said in her speech.

"Hence, the SFEQ initiative is a timely project to enable and empower individuals and families in understanding and coping with mental health issues through training and support."

Chow expressed his appreciation to both PWM and PACP for their noble efforts to help those who require assistance and help in these difficult times.

"The increasing demands at the workplace, family commitments, the seemingly never-

ending rat race in school and university lead to the strain we face in our daily lives," Chow said in his address before launching the programme.

He said it was alarming that the 2017 National Health and Morbidity survey revealed that 29% of Malaysians suffer from depression and anxiety disorder compared to just 12% in 2011.

The SFEQ project, Chow added, was also in line with the Penang2030 vision as one of the components focuses on the family unit.

He said SFEQ would be a patient's pillar of strength so they need not walk this physically and emotionally demanding journey by themselves.

Chow ended his speech by quoting the title of Liverpool's



Lai says the SFEQ initiative will focus on family, skills training and support services.

famous song when he said: "For mental health sufferers known or unknown among us, let it be known that 'You Will Never Walk Alone'."

Lai said the SFEQ initiative would focus on three sections, namely family, skills training and supporting services.

He said they would hold positive parenting programmes using proven American-based programme, for parents with normal children and special needs children.

He said they would also look into funding some of the services provided by volunteers, like giving them some form of allowance and petrol money.

For details, contact SFEQ secretariat (Archana Chandrasekaran – 016-4327758).

Also present were Chong Eng, the state executive councillor in charge of Social Development and Non-Islamic Religious Affairs, Sungai Pinang assemblyman Lim Siew Khim, Penang Hospital Psychiatric Department head Dr Siti Norashiah, D'Home Mental Health Association president Datuk Leslie Lee and Penang Harmony Centre manager Rachel Teh.

PETACE to play pivotal role in local economy

ARTS, culture and heritage are not merely for leisure purposes, but they should be able to stimulate the local economy, says State Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin.

State Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin said this during the soft launch of the new logo for his office - PETACE - on Oct 1.

PETACE is the acronym for Penang state exco for Tourism and Creative Economy.

It was formerly known as PET-



ACH (Penang state exco for Tourism, Arts, Culture and Heritage).

The new logo carries many references from the previous one, being that the two overlapping abstract forms in blue and yellow respectively represent Penang island and Seberang Perai.

Among the new elements to the logo is the three strokes

for 'E', depicted in state colours which carry the three main pillars of Creative Economy namely arts, culture and heritage for Penang.

Yeoh said Penang is the first state to introduce the 'Creative Economy' portfolio for the state executive council.

"Upon the restructuring of my portfolio, the elements of arts, culture, and heritage have been put under Creative Economy which the state government sees as something significant.

"I believe that arts, culture

and heritage should be the economic powerhouse for the state.

"It can contribute towards the state's gross domestic product (GDP) and promote the establishment of more creative start-ups.

"This eventually creates more jobs, attracts new investments and nurtures local creative talents as well as empowers the local community," said Yeoh.

"The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organisation (Unesco), International Council on Monument and Sites (ICOMOS) and the Heritage Alliance of UK recognise

that 'Creative Economy' which evolved from the 'Creative Industries' has grown to become significant.

"The approach to preserve cultural heritage must evolve continuously with time and current technologies.

"Creative industries are one of the effective ways to preserve cultural heritage and to add value to heritage. London and Paris are the best examples pertaining to this.

"So, let us all strive together to make Penang a premier hub for tourism and creative economy in the region," added Yeoh.

New norm for GTLF 2020

■ Story by **Edmund Lee**
 ■ Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

THE George Town Literary Festival (GTLF) 2020 will be going virtual this year in view of the current Covid-19 pandemic.

State Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin said this year's edition, themed "Through the Looking Glass", would be held from Nov 26 to Nov 29.

He said the festival would continue to champion literary arts while navigating a new climate.

"This year's edition will be shifted to online with the focus on curated podcasts, visual

content and readings.

"It will have a more regional and local emphasis, engaging local talents and honouring the diverse voices.

"Penang has been a passionate patron of the arts and continues to be a lively creative hub.

"The aspects of creativity, culture and heritage have served as catalysts to spur local economic development," Yeoh told a press conference on Oct 2.

He added that over the years, GTLF has risen to become one of the key players in celebrating literature, arts and culture in the Southeast Asian region.

GLTF 2020 will see a celebra-



(From left) Izzudin, Sharaad, Fan, Yeoh, Stehle and Ashwin promoting the festival at the press conference.

tion of local and regional talent, with an expected final line-up of 60 thinkers, ranging from established to emerging names in the creative sphere.

The festival organisers may also consider organising several physical events in George Town, such as writing, trans-

lation workshops and poetry readings.

The festival is partially funded by the International Relief Fund of the German Federal Foreign Office and Goethe-Institut this year.

GLTF 2020 is free for the public.

Also present at the press conference were Penang Convention & Exhibition Bureau (PCEB) chief executive officer Ashwin Gunasekaran, festival co-directors Pauline Fan and Sharaad Kuttan, co-curator Izzuddin Ramli and Goethe-Institut director Rolf Stehle.

SXI wants to switch to fully co-ed system

THE St Xavier's Institution, the oldest Catholic Lasallian school in Malaysia, wants to go fully co-ed.

Brother Jason Blaikie, who is the brother director of SXI, said the school is in the midst of sending its application regarding this change to the Penang Education Department when he led a delegation to pay a courtesy call on Chief Minister Chow Kon Yeow in Komtar on Oct 8.

For many years, however, SXI has accepted girls for its Form Six classes.

"We want to revive our past glory and hope to continue the legacy of this historical institution established way back in 1852," said Blaikie during the courtesy visit.

"Almost a year ago, the Brothers Council had no objection to the proposal to switch to a co-education system (co-ed) and we are in the midst of sending our application regarding this change to the Penang Education Department.

"One of the unique features of our institution is that we have an equal ratio of students from all races and this has been our long-held tradition.

"We have a total of 1,060 students now, but the enrolment has actually dropped. In the 60s, we used to have around 3,000 students and in the 70s nearly 2,500," Blaikie added.

Meanwhile Chow commended SXI's decision to become a co-educational school which would indeed

be good for boosting enrolment.

"It is good to hear that the institution has decided to include girls in the school which would definitely give a new dimension to it.

"And speaking on the enrolment of the school, perhaps SXI can look to its feeder schools (SK St Xavier and SK St Xavier Branch) to help in increasing the intake," said Chow.

During the courtesy visit, Chow was also briefed on the infrastructure development of the school.

"The Karpal Singh Hall in the school will be turned into a heritage centre, and we have got some artifacts such as school diary from 1887 to 1898.

"With that, the whole stretch of Farquhar Street will have heritage buildings like the Anglican Church, Penang State Museum, Assumption Church and Cheong Fat Tze Mansion.

Neighbourhood park takes root in Sungai Pinang

IT was a joyful moment for Sungai Pinang residents and those staying around the Karpal Singh Drive when the ground-breaking ceremony of a three-acre neighbourhood park was launched at Lebuah Sungai Pinang 7 recently.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who planted a Malayana sapling at the site during the ground-breaking ceremony on Oct 4, said the park, as part of a green initiative by the state, would enable the residents there to enjoy its recreational facilities.

"The purpose of this project is to turn open spaces into an urban neighbourhood park equipped with various leisure facilities.

"This is one of the state government's efforts to increase recreational facilities in urban areas with limited space and land.

"Until today, 69 neighbour-

hood parks have been built in the northeast district," Chow said in his speech at the ceremony.

Looking back, he said the state government started the initiative to transform Penang into a cleaner, greener and safer state some 10 years ago.

Chow praised the Penang Stadium Corporation and Open Spaces (SCOS) for coming up with its pilot project at Lebuah Sungai Pinang 7 since its formation this year.

He hoped when the project is ready by July 2021, the park is given a suitable name after getting input and that the place would become an attraction.

The project will have 100 public car parks.

Chow added that the park would feature among others native Penang trees, Forest Pavilion and Slide, Silver Garden and But-

terfly Garden.

The plan to set up the neighbourhood park at Lebuah Sungai Pinang 7 actually started on Nov 3 last year when state Sports and Youth Committee chairman Soon Lip Chee and Sungai Pinang assemblyman Lim Siew Khim had a meeting with Penang SCOS, Penang Island City Council, Penang Women's Development Corporation and the local residents for feedback and appropriate actions to be taken.

Soon said the state government is committed to providing recreational and sports facilities to meet and improve the quality of life of the people of Penang.

He thanked the Forest Research Institute Malaysia (FRIM) for supporting the project and donating some native Penang trees such as Jelutong, Gelugor, Ara and Penaga Laut.





SKIM PINJAMAN HARAPAN NEGERI PULAU PINANG

PERLUKAN MODAL TAMBAHAN? INGIN KEMBANGKAN PERNIAGAAN?

DAPATKAN PINJAMAN PERNIAGAAN SEGERA!!! TANPA CAGARAN DAN PENJAMIN

MUDAH DAN TIDAK MEMBEBAKANKAN

TERBUKA KEPADA SEMUA KAUM

PINJAMAN PERNIAGAAN DARI RM 1 000.00 HINGGA RM 25 000.00

**tertakluk kepada terma dan syarat kelayakan yang ditetapkan

SYARAT KELAYAKAN:

- Warganegara Malaysia berumur 18 hingga 60 tahun
- Pengundi di Pulau Pinang
- Berniaga dan menetap di Pulau Pinang
- Mempunyai tempat perniagaan
- Menjalankan perniagaan melebihi 6 bulan
- Mempunyai Lesen Perniagaan/Sijil Pendaftaran Syarikat (SSM)
- Nama tidak disenarai hitam (CTOS)

HUBUNGI SEGERA: BAHAGIAN PEMBANGUNAN USAHAWAN, PDC

Tel. 04-6340111 samb. 141/125/182/354/159/366

■报导：黄国伟
■摄影：Noor Siti Nabilah Noorazis

摄影师转行当菜农，凯鲁阿敏5年拼出7英亩事业，成为槟城青年农业企业家最佳典范。

威北的阿拉古拉（Ara Kuda）是槟州主要的蔬菜出产地之一，在这广袤的土地上，农民们辛勤耕作，为槟州甚至是北马一带，供应新鲜蔬果。

34岁的凯鲁阿敏就是他们其中一员，他从2015年开始，就放下了手上的工作，赫然以手上仅有的1万5000令吉，开启了其务农人生。

虽说早些年曾协助亲人打理油棕园，不过当时也仅是投身在管理之上，在务农方面完全就是一个“菜鸟”。

无论如何，凭借着一股不服输的拼劲，他还是在这项事业上闯出一番天地，甚至在业界内也小有薄名。

随着农业科技和技术不断进步，现代务农方式已可以通过现代管理方式，来系统化管理整个务农流程，无形中减低了进入有关领域门槛。

同时，随着农产品的价值提升，这一行业前景备受看好，因此，槟州政府一直以来都鼓励年轻人投入农业，成为新的创业选项。

为了鼓励州内农业发展，槟州政府也推出了多项农业相关计划，如槟州青年农业企业家基金，和寻找新的农耕地，让有意投身农业领域者“耕者有其地”。

较早前，槟州首长曹观友也透露，槟州政府目前正积极与槟州区域发展机构讨论，划出位于阿拉古拉147英亩地段做为农业地，以确保州内的粮食安全。

不适办公室生活 看好农业前景

说起创业心路历程，凯鲁阿敏透露，本身的性格导致他不适合在职场发展，而创业就成了他主要的选项，会选择农业，主要是看好农业前景。

“我曾经因为兴趣，当过兼职摄影师和在媒体单位实习，但是我发现办公室生活不适合我，每天在繁忙的街道上，上下班堵车更不是我想要的。”

因此，他在经过深思熟虑后，决定出来从事务农，他笑说，如今

摄影师转型当菜农拼出佳绩 凯鲁阿敏成青年农业典范



每天都面对青山绿水，而且和打工不同的是，自己创一番事业，能够让他和家人过得更好。

天气是农业严峻挑战

凯鲁阿敏坦诚，自己当老板风险还是会有，尤其是农业方面更是一个“靠天吃饭”的事业，老天不作美时，就要面对损失。

“在2017年大水灾时，我们这里也是灾区之一，所有农作物一夜之间被摧毁，导致我们损失惨重，但务农就是这样，痛了之后还是一样要站起来，从新开始。”

他也说，农产品的价格也是从事这项行业的挑战之一，有时候某项农产品过剩时，价格就会偏低，情况严重的话还会面对“亏本卖”，甚至是直接丢弃的情况。

“这些都是务农必需要面对的挑战，但退一步说，农产品是生活必需品，每天都会有销路，所以我们不必担心会有市场，只要你放下身段去推销就会有出路，我就是这样走过来的。”



务农是年轻人不错选择

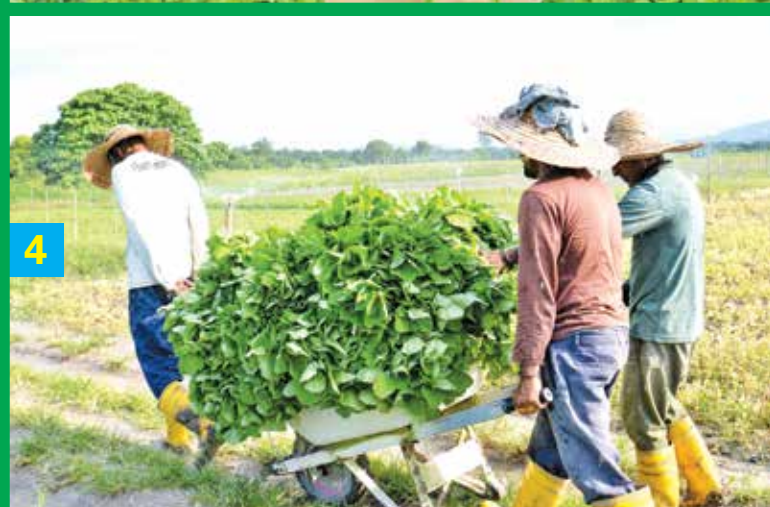
对于创业秘诀，凯鲁阿敏认为，要趁着年轻时勇敢闯，面对挫折永不言败，是他一路走来所领悟到的真理。

他指出，踏出第一步永远都是最难的，许多人都是因为害怕未知，而选择在原地踏步，久而久之就丧失了尝试的勇气。

对于一些人仍认为务农属于比较“不成功”，凯鲁阿敏却抱有不同看法，他说，随着时代改变，务农对年轻人而言已经成为一个不错的选项。

“经过5年打拼，我如今已能买得起轿车和房子，经商付出和成果是成正比的，而如果安于工作，我们就只能拿一份薪水。”

“我的菜园是从2英亩开始运作，刚开始的时候资源有限，什么都要靠自己，虽然很辛苦，但是成功的果实还是甜美的。”



1. 随着农产品的价值提升，农业前景备受看好。

2. 凯鲁阿敏从摄影师转行当菜农，如今已是槟城青年农业企业家最佳典范。

3. 随着农业科技和技术不断进步，如今已可系统化管理整个务农流程。

4. 槟州政府一直以来都鼓励年轻人投入农业，成为新的创业选项。